

L. eleg. m.

1345

a/2

L. eleg. m. 1345^a (2)

Del

Xerokopieren aus konservato-
rischen Gründen nicht erlaubt
Nur im Lesesaal benutzbar

12.04.88

12

НОВЫЙ СБОРНИКЪ
РУССКИХЪ ПОСЛОВИЦЪ И ПРИТЧЕЙ ,

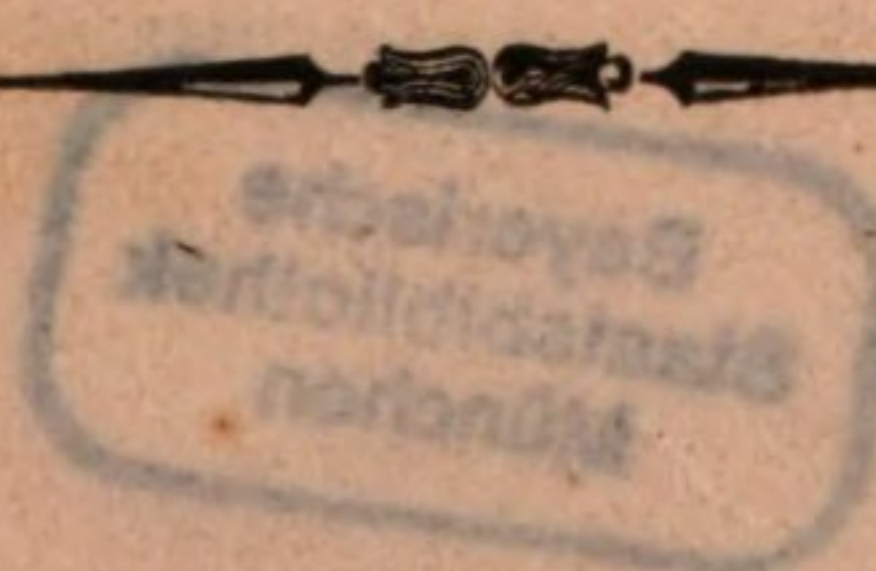
СЛУЖАЩІЙ ДОПОЛНЕНІЕМЪ

КЪ СОБРАНІЮ

РУССКИХЪ НАРОДНЫХЪ ПОСЛОВИЦЪ И ПРИТЧЕЙ,

ИЗДАННЫХЪ ВЪ 1848 ГОДУ,

И. Снегиревымъ.



12

66

МОСКВА.

Въ Университетской Типографіи.

1857.

ПОЯВЛЕНІЕ

ВЪ СЛѢДСТВІИ ПОСЛѢДСТВЪ

СЪВѢЩАНІЯ ДОКЛАДЧИКА

ВЪ КОМПЕТЕНТНОМЪ

РАССЛѢДОВАТЕЛЬНОМЪ КОМПЕТЕНТНОМЪ

КОМПЕТЕНТНОМЪ КОМПЕТЕНТНОМЪ

ВЪ КОМПЕТЕНТНОМЪ



ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цен-
сурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва,
Апрѣля 19-го дня 1857 года.

Ценсоръ В. Флеровъ.



797/85/6299

ДОПОЛНЕНІЯ И ПРИБАВЛЕНІЯ

КЪ СОБРАНІЮ

РУССК. НАРОДНЫХЪ ПОСЛОВ. И ПРИТЧЕЙ,

ИЗДАННЫЯ

И. Снегиревымъ.



ДОПОЛНЕНИЕ И ПРИБАВЛЕНИЕ

КЪ СОБРАНИЮ

РУССКАГО НАРОДНАГО ПОСЛА И ПИСЬМА

ПОДЪЯВЛЯЮЩАГОСЯ

ВЪ СБОРНИКЕ



РУССКІЯ

НАРОДНЫЯ ПОСЛОВИЦЫ И ПРИТЧИ.

Послѣ изданія въ 1848 г. *Сборника Русскихъ пословицъ и притчей*, мы продолжали дополнять его пословицами, вновь попадавшимися намъ въ рукописяхъ и книгахъ, или слышанными нами въ разныхъ губерніяхъ, также сообщенными намъ отъ благонамѣренныхъ цѣнителей этого труда, который даже и одинъ взыскательный критикъ призналъ «неизлишнимъ», а снисходительный — «полезнымъ». Нѣкоторыя областныя пословицы сообщены намъ изъ Тверской губерніи барономъ Усларомъ, изъ Вологодской гг. Серебряковымъ, Майковымъ и Соважемъ, изъ Архангельскаго и Шенкурскаго уѣздовъ г. Харитоновымъ, изъ Калужской губерніи гг. Протопоповымъ и Перевлѣскимъ, изъ Воронежской г. Хаванскимъ, изъ Костромской г. Потѣхинымъ. Почтенные наши литераторы, Н. В. Сушковъ доставилъ мнѣ тетрадь Русскихъ пословицъ, собранныхъ и

писанныхъ его родственникомъ г. Храповицкимъ для Императрицы Екатерины II, и С. П. Шевыревъ сообщилъ нѣсколько пословицъ, подслушанныхъ имъ на пути въ Бѣлозерскъ, а П. Ил. Страховъ, замѣченныхъ имъ въ Москвѣ. Такимъ образомъ собраніе наше значительно дополнено изреченіями Русскаго ума, столь плодовитаго и замысловатаго въ своемъ проявленіи. Мѣстность, нерѣдко измѣнявшая форму мысли, клала на нее свою печать.

Желая подѣлиться съ любителями и знатоками такимъ приобрѣтеніемъ, какъ матеріаломъ, мы передаемъ его здѣсь въ видѣ дополненія къ нашему Сборнику. Къ нѣкоторымъ изъ встрѣчающихся здѣсь пословицъ прилагаемъ въ концѣ текста объяснительныя примѣчанія. Мы почли также излишнимъ 1) включить въ настоящее собраніе разночтенія (варіанты) нѣкоторыхъ, впрочемъ весьма немногихъ пословицъ изъ помѣщенныхъ въ прежнемъ изданіи нашемъ, съ указаніемъ всегда на страницу, гдѣ находится та или другая пословица; 2) присоединить къ нимъ извлеченныя изъ шести томовъ Словаря Россійской Академіи перваго изд. пословицы; объясненія, сдѣланныя членами оной, замѣчательны тѣмъ, что подлинное значеніе ихъ, сохранявшееся, за полѣтка преданіемъ, могло въ послѣдствіи утратиться.

Коснувшись въ настоящемъ случаѣ предъидущаго нашего собранія, коснемся кстати и возраженій, сдѣланныхъ намъ разными рецензентами, относительно полноты

этого собранія, источниковъ, объясненія пословицъ и повтореній тѣхъ изъ нихъ, которыя, имѣя одинаковое значеніе, отличаются между собою болѣе или менѣе важными вариантами.

Нѣкоторые изъ рецензентовъ упрекали насъ въ пропускѣ *поговорокъ*; но мы не принимали на себя изданія поговорокъ, присказокъ и прибаутокъ, ограничиваясь только *пословицами и притчами*. Нѣсколько поговорокъ случайно попало, правда, между тѣми и другими. Извиняемся въ такомъ недосмотрѣ. Что жъ касается до ссылки (въ коей когда-то упрекали насъ Телескопъ) на старинныя, рѣдкія книги, гдѣ встрѣчаются Русскія пословицы, то онѣ служатъ источникомъ и указателемъ на время и мѣсто употребленія и примѣненія послѣднихъ въ отечественной литературѣ. Ученые издатели пословицъ Кёрте, Ейзелейнъ, Леру де Ленси приводили же въ свидѣтельство тѣ сочиненія своихъ отечественныхъ писателей, гдѣ имъ попадались пословицы. Слѣдуя ихъ примѣру, и мы, гдѣбъ ни встрѣтили Русскую пословицу: въ старой ли оперѣ (какова *Федуль съ дѣтьми*, сочиненіе Императрицы Екатерины II), въ старой ли повѣсти, въ исторіи, лѣтописи, или проповѣди—заимствовали ее оттуда и указывали на источникъ. Это можетъ повести къ хронологическому опредѣленію пословицъ. Какъ нѣкоторыя изъ нихъ, очевидно, заимствованы изъ библейскихъ книгъ, или согласны съ ихъ тек-

стами: то мы ссылались на параллельныя мѣста изъ священнаго Писанія, особливо на Притчи Соломоновы, Екклезіастъ и на I. Сіраха. Это встрѣчается въ лучшихъ изданіяхъ Нѣмецкихъ, Французскихъ и Англійскихъ пословицъ.

Въ Современникѣ 1849 г. № V, критика, стр. 8, неизвѣстный критикъ подвергнулъ ученому испытанію предисловіе и самую книгу пословицъ Русскихъ, изданіе Снегирева. Между прочимъ онъ вопрошаетъ: «Если пословица есть олицетворенный разумъ извѣстнаго народа, то на какомъ основаніи мы будемъ приписывать начало етого разума вѣкамъ доисторическимъ младенчества?»

На томъ основаніи, что доисторическое младенчество извѣстнаго народа, напр. Русскаго, нельзя представлять себѣ безсмысленнымъ, отнимать у него общечеловѣчскій разумъ и внутреннее сознаніе истины, хотя бы оно было несовсѣмъ яснымъ и внятнымъ. Когда люди составляли одну семью, когда, по свидѣтельству Боговдохновеннаго бытописателя, «вся земля была устнѣ едины и гласъ всѣмъ единъ:» ¹⁾ тогда въ человѣчествѣ уже существовали коренныя истины; проистекая изъ естественнаго закона, общаго и доступнаго всѣмъ людямъ, и священнаго преданія, доставшагося въ наслѣдіе отъ

¹⁾ Бытія, XI, I.

первыхъ людей всему человѣчеству, онѣ служили основой вѣрованій и убѣжденій, руководствомъ въ жизни общественной и семейной, выражались голосомъ народнымъ, который принималъ былъ за *гласъ Божій*. Проводникомъ такихъ истинъ были въ человѣчествѣ естественный разумъ и преданіе, а восприемницей — пословица, такъ что народы, «неимѣвшіе закона, естествомъ «законное творили»; потому что «дѣло законное написано было у нихъ въ «сердцахъ, спослушествующей «имъ совѣсти». ²⁾ Такой источникъ, въ началѣ свѣтлый и чистый, изъ коего почерпали всѣ народы, отъ постороннихъ притоковъ не могъ не помутиться въ послѣдствіи. При разъединеніи племенъ, общія истины отъ частнаго ихъ примѣненія къ жизни обратились въ частныя. Тогда явилось множество мнѣній, нерѣдко противорѣчущихъ однѣ другимъ; отсюда смѣшеніе истины съ заблужденіемъ въ пословицахъ у древнихъ и новыхъ народовъ. Не смотря на это, вѣчная правда пробивалась сквозь облежавшій ее туманъ и озаряла пути жизни народной.

«Какъ гіероглифы древнѣе писменъ,» по выраженію Бакона: «такъ пословицы древнѣе доказательствъ «(argumentis)». При всемъ различіи судебъ народовъ, при всѣхъ послѣдующихъ измѣненіяхъ, не могло не остаться участка изъ древняго наслѣдія отъ временъ

²⁾ Римлян. посл. II, 14 и 15.

первобытныхъ. Троглодиты , жившіе въ ямахъ (*τρωγυλη*, яма) , (подобно какъ и нынѣ живутъ многія семейства въ Манчестерѣ) и дикари Американскіе Ескимосы составляютъ исключеніе; они вырожки въ родѣ человѣческомъ и что критикъ называетъ *младенчествомъ*, то самое не есть ли одряхлѣніе въ племенахъ, отдѣлившихся отъ общаго корня и отжившихъ свою личность? Такихъ выроdkовъ, кажется, нельзя сравнивать съ первобытными племенами, населявшими Россію , которые , по свидѣтельству Преп. Нестора, «жили въ городахъ, имѣли свои обычаи и законъ «отеческихъ преданій, каждо свой нравъ»—слѣдовательно имѣли сознаніе и убѣжденіе, которое не могло быть безгласнымъ и передавалось потомству въ употребительнѣйшей формѣ—пословицѣ; а пословица, послѣ пѣсни , есть вторичная форма преданія. Нѣкоторыя изъ нихъ, какъ мы видѣли , приведены въ писменныхъ памятникахъ Славянорусской древности; другія, свидѣтельствующія о древности своей сами, какъ ненадписанные памятники искусствъ , вошли путемъ преданія въ область народныхъ пословицъ и передаютъ потомкамъ опыты предковъ. Народы, жившіе въ такъ называемомъ естественномъ младенествѣ, *въ лѣта невѣдѣнія*, не лишены были здраваго разсудка и нравственнаго чувства, которое развилось болѣе въ благодатномъ младенествѣ. Необразованныхъ Скиѳовъ сравнивая съ просвѣщенными Греками , говоритъ Юстинъ: «Удивительно , что «природа дала имъ (Скиѳамъ) то, чего Греки не могли

«приобрѣсть долговременнымъ ученіемъ мудрецовъ и «правилами философовъ; они болѣе получили пользы отъ «незнанія пороковъ, чѣмъ Греки отъ познанія добро- «дѣтелей. ³⁾»

Вопреки тому, критикъ утверждаетъ, что Англичане и Французы во всякомъ случаѣ умнѣе и пр. Пусть такъ; но пословицы ихъ едва ли умнѣе Русскихъ. Многія изъ такъ называемыхъ крестьянскихъ пословицъ на Руси, по всей справедливости, можно причислить не только къ все-народнымъ, но и къ общечеловѣческимъ. Даже и выисканныя критикомъ имѣютъ свой смыслъ и свое значеніе въ жизни народной.

Чтожъ касается до *младенческой одежды* древнѣйшихъ пословицъ, собиратель разумѣлъ не пеленки, но, въ переносномъ смыслѣ, простоту и чистоту выраженія, въ кои облекались и высокія истины, «утаенныя отъ премудрыхъ и разумныхъ и открытыя младенцамъ ⁴⁾». По видимому, издатель въ началахъ своихъ расходится съ критикомъ: одинъ слѣдуетъ указанію Откровенія, другой теоріямъ нѣмецкихъ философовъ, мудрствующимъ по стихіямъ міра о развитіи человѣчества. Не знаю, что разумѣетъ критикъ подъ *правдою, приникнувшею съ небесе и истиною, отъ земли возсіявшею*, а мы понимаемъ не иное что, какъ Искупителя міра, *Правду нашу*, о которомъ вѣщено въ Псалмѣ LXXXII, 12: Но слѣдуетъ ли изъ

³⁾ *Justini Historiae philippicae*, II, 1. ⁴⁾ *Матѳея* XI, 25.

етого сдѣланный критикомъ скачекъ къ заключенію изъ X и XXVIII стр. предисловія, что *небесная правда и возсіявшая отъ земли истина* «облекались въ форму притчи и пословицы просто потому, что Сирскіе и Палестинскіе народы, по свидѣтельству блаженнаго Іеронима, любили прибавлять къ словамъ своимъ притчи?»

Ето явная натяжка критика, чтобы потѣшить читателей, вѣрующихъ иногда на слово, безъ справокъ. Приточный и пословищный языкъ былъ весьма употребителенъ въ глубокой древности у мудрецовъ и пророковъ; слѣдуя етому обычаю, Спаситель міра, чтобы быть понятнымъ народу и чтобы истину представить осязательнѣе, предлагалъ ее въ притчахъ (*ἐν παραβολαῖς* ⁵).

Послѣдуемъ за критикомъ далѣе. «Отсюда очевидно, говоритъ онъ, шагъ къ заключенію, что собственно народныхъ пословицъ нѣтъ и быть не можетъ, что есть только какая-то мудрость, навязанная извнѣ, слетѣвшая съ облаковъ».

Но вѣренъ ли етотъ шагъ къ заключенію. Въ предисловіи Снегирева, стр. XIV, сказано: «въ пословицахъ нашихъ найдемъ то, что принадлежитъ *человѣчеству* вообще и что *народности*». Въ пословицахъ у всѣхъ почти народовъ есть общечеловѣческія и національныя; въ первыхъ заключается та мудрость, которая

⁵) *Матѳ.* XIII, 10.

не навязывается извне чело́вѣку, а усвоивается, какъ наслѣдственное его достояніе; въ другихъ же обнаруживается его бытъ и духъ съ ихъ оттѣнками. Ежели въ числѣ Русскихъ народныхъ пословицъ нѣкоторыя носятъ на себѣ печать общечеловѣческой мудрости, если въ нихъ встрѣчаются коренныя истины, по выраженію критика, *слетѣвшія съ облаковъ*: то рѣшительно не вѣренъ его шагъ къ заключенію, что «собственно народныхъ «пословицъ нѣтъ».

За тѣмъ слѣдуетъ замысловатый вопросъ критика: «Интересно было бы спросить Г. Снегирева: чьи правдивыя и мудрыя уста возвѣстили нашему народу, что *На дурака чести не напасешься*, и потомъ *Одинъ Богъ святыхъ знаетъ* и пр.?» Отвѣчаемъ: праведныя и мудрыя уста Пророковъ Соломона и Давида и св. Апостола Павла: «Нѣсть безумному чести.» *Притч. XXVI, 1*, и «Господь вѣсть путь праведныхъ.» *Псал. I, 6*, и «Позна Господь сущія своя.» II *Посл. Тим. II, 29*. Тексты сіи, подобно многимъ другимъ, переложены народомъ въ пословицы. Чтожъ касается до прочихъ, приведенныхъ критикомъ пословицъ и притчей, какъ напр.: *На ретивую лошадь не кнутъ, а возжа; На бабу и скотину суда нѣтъ; Богъ не Мануковъ* (Петербургскій Вице-губернаторъ, казненный за взятки въ 1739 г.) и *безъ посулу милуетъ* — онѣ взяты изъ быту народнаго, имѣютъ свой смыслъ въ юридической и семейной жизни. Мудре-

но ли изъ алфавитнаго сборника подбирать пословицы различнаго происхожденія и знаменованія съ тою цѣлью, чтобы дѣлать скачки къ подобнымъ заключеніямъ ?

«Мы рѣшительно не знаемъ,» продолжаетъ рецензентъ, «что заставило Г. Снегирева производить пословицы изъ устъ пророковъ, оракуловъ, мудрецовъ, царей и Сивиллъ древняго міра.» — Самая исторія пословицъ. Что же такое большая часть притчей Соломоновыхъ и Сіраховыхъ, стиховъ Сивиллиныхъ, апофегмъ семи мудрецовъ древняго міра, какъ не пословицы! Развѣ отвѣты оракуловъ не переходили въ народъ подъ обликомъ пословицъ? Не ссылались ли самые Св. Пророки и Апостолы на древнѣйшія пословицы языческаго міра, напр. Іеремія, XVI, 45: Рекоша въ притчи: «Яко-ва же мати, тако и дщерь» (въ Русск. п. Какова матка, таковы и дѣтки); Св. Апостолъ Павелъ къ Тіту I, 12: «Крѣтяне присно лживи, зліи звѣріе, утробы празднаыя;» ⁶⁾ Св. Петръ, II посл. II, 22. «Случися имъ истинная притча: песъ возвращаеся на свою блевотину: и свинія омывшись, въ калъ тинный.» — Вирочемъ и самъ рецензентъ, на стр. 28, отвергая пословицы патріархальныхъ временъ, на стр. 30, называетъ ихъ «выраженіемъ патріархальнаго быта».

⁶⁾ Это обратившійся въ пословицу стихъ Епименида, котораго св. Апостолъ Павелъ называетъ *αὐτῶν προφήτης*.

На стр. 31 критикъ упрекаетъ насъ за помѣщеніе въ нашемъ Сборникѣ: 1) афоризмовъ изъ древнихъ лѣтописей. «Если такія афоризмы,» говоритъ онъ, «и были по-«словицами Русскаго народа: то давио вышли изъ упо-«ребленія;» и 2) «библейскихъ изреченій, кои, (будто?) «никогда не были пословицами».

На первое замѣтимъ, что собиратель поставилъ для себя цѣлью помѣщать въ своемъ Сборникѣ не только употребительныя, но и вышедшія изъ употребленія пословицы, уцѣлѣвшія въ древнихъ памятникахъ письменности, имѣющія, какъ и самъ критикъ говоритъ, «только историческое значеніе.» Да ето-то самое значеніе и важно для исторіи языка и Словесности. Что прежде было живою памятью, то сохранилось въ памятникѣ. Развѣ не любопытно и не важно знать, какія и когда именно были на Руси пословицы, какое имѣли примѣненіе къ жизни народной? Определить по памятникамъ время появленія ихъ, какъ едѣлалъ Леру де Ленси съ французскими пословицами, было бы значительной услугой для древней отечественной Словесности и Археологіи. При томъ же не всѣ такіе афоризмы вышли изъ употребленія, какъ полагаетъ нашъ критикъ; нѣкоторые изъ нихъ донынѣ въ обращеніи у народа. Извѣстныя напр. пословицы: *Злой человекъ Бога не боится и людей не стыдится*, или *Лучше въ чужую голову, чѣмъ въ свою* — находимъ, первую въ харатейной рукоп. XIV вѣка, Житіе св. Бориса и Глѣба: «Золь чло-

«вѣкъ ни Бога ся боить, ни чловѣка ся стыдить,» а другую въ Ипатьев. лѣтоп.: «Лучше въ чюжую голову, нежели въ свою.» Мы могли бы привести болѣе примѣровъ; но, если угодно кому, ихъ можно отыскать въ древнихъ грамотахъ, лѣтописяхъ и житейникахъ, даже въ изданіяхъ Снегирева *Русскіе въ своихъ пословицахъ* и въ *Сборникъ пословицъ съ дополненіемъ*. Съ обнародованіемъ областныхъ пословицъ, обнаруживается, что почитаемыя за обветшалыя и неупотребительныя, донынѣ въ ходу между народомъ въ разныхъ областяхъ Россіи.

Чтожъ касается до библейскихъ изреченій, то многія изъ нихъ дѣйствительно имѣютъ складъ пословицъ и въ Св. Писаніи называются *притчами*; онѣ вошли въ область отечественной Пареміологіи, сколько отъ домашняго чтенія Св. Писаній, болѣе же отъ вседневнаго употребленія Ихъ при Богослуженіи. Знаменитый Еллинистъ, современникъ Лютера, Еразмъ Роттердамскій⁷⁾ полагаетъ главнымъ источникомъ пословицъ изреченія Св. Писанія, кои переходили въ пословицы у всѣхъ хрістіанскихъ народовъ; у Русскихъ находимъ тоже. Возьмите на примѣръ старинную Русскую пословицу: *Въ чемъ застану, въ томъ и сужу*. Это ничто иное есть, какъ преложеніе текста изъ Прор. *Іезекіиля XXXIII, 20*: «Комуждо по путямъ его сужу вамъ,» т. е. я сужу васъ, всякаго по его поступ-

⁷⁾ *Erasmi adagia*. Francof. 1629, in f.

камъ. У Св. Іоанна Лѣствичника это изреченіе такъ переведено: «Въ чемъ найду тебя, въ томъ и буду судить.» Очевидно, что оно внесено въ Русскую пословицу не прямо изъ Библии, но изъ книги Лѣствичника ⁸⁾. Но все таки она принадлежитъ къ пословицамъ, заимствованнымъ изъ библейскихъ изреченій, равно какъ и слѣдующая, весьма употребительная: *Не рой ямы другу, самъ въ нее попадеши.* Ее найдете въ Псал. VII, 16: «Ровъ изры и ископа и, и впадетъ въ онъ,» также у Сіраха XXVII, 29: «Ископываяй ровъ, впадется въ онъ;» наконецъ повтореніе ея въ поученіи Русскаго Архіепіскопа Луки Жидяты XII вѣка: «Подъ братомъ амы не рой, да тебѣ Богъ въ горшаа той не ври-нетъ.» Кто изъ уповающихъ на милость Божію не повторялъ пословицы: *Богатъ Богъ милостью,* не вѣдая даже, что она произошла изъ текста *Ефес. посл. II, 4 и 5:* «Богатъ сый Ботъ въ милости!» Еслибъ не стѣсняли насъ предѣлы нашего предисловія, мы могли бы еще привести здѣсь сотню такихъ пословицъ.

Впрочемъ критикъ и самъ сознается, что «такія изрѣченія слышатся» (слѣдовательно употребляются!) «иногда въ простонародѣ, но въ сопровожденіи словъ *«сказано, или не даромъ сказано.»* Но въ простонародѣ такими словами сопровождаются не только библейскія

⁸⁾ Св. Іоанна Лѣствичника. М. 1851, стр. 126.

изрѣченія, но и другія пословицы, наслѣдованныя отъ отца и матери. Это встрѣчается между прочимъ въ I кн. *Царствъ*, XXIV, 14: «Яко же глаголется притча древняя: отъ беззаконникъ изыдетъ преступленіе;» у *Иезекииля*, XII, 22: «Кая притча сія вамъ на земли Израилевѣ глаголющимъ: долги дни, погибе всякое видѣніе.» Греческіе и Римскіе писатели, приводя престонародныя пословицы въ своихъ сочиненіяхъ, обыкновенно прибавляютъ къ нимъ слова: *κατὰ τὴν παροιμίαν*; *Summum jus, summa injuria, factum est jam tritum sermone proverbium. Cic. off. I, 10, 33; Vetus est adagium, Fames et mora bilem in nasum conciunt. Plauti Amph. IV, 2. suppos. II, 40.*

На стр. 38 критикъ замѣчаетъ, что въ Сборникѣ Снегирева «есть много пословицъ, лишенныхъ всякаго «смысла.» Можетъ быть, и есть такія пословицы, въ коихъ трудно добратъся до подлиннаго смысла, потому ли, что мы ихъ вполнѣ не понимаемъ, или потому, что онѣ дошли до насъ искаженными. Но мѣста непонятныя, искаженныя, составляющія *сгux criticorum*, принимаемыя въ различномъ знаменованіи, не исключаются даже изъ класическихъ писателей⁹⁾; не рѣдко случай открываетъ варианты (разнословія, разночтенія) или параллельныя

⁹⁾ *C. D. Beckii Commentationes academicae de interpretatione veterum scriptorum atque monumentorum. Lipsiae. 1791, in 4.*

мѣста къ возстановленію и объясненію темнаго, загадочнаго текста. Кто же возметъ на себя истолковывать все непонятное для насъ въ пословицахъ, перешедшихъ черезъ столько вѣковъ и поколѣній? Между прочимъ изъ числа пословицъ, лишенныхъ, по мнѣнію критика, всякаго смысла, приведена слѣдующая: *Астрологія умѣть, любовь къ Богу имѣть*. Здѣсь извѣстная старинная и даже областная форма, въ какой собиратель нашелъ сію посл. въ рукописи XVIII в.: именительный, вм. винительнаго, неопредѣленное наклоненіе, вмѣсто повелительнаго. Также: *Рука приложить, душа положить*. Построивъ егу рѣчь согласно съ настоящимъ употребленіемъ языка, будетъ: «Астрологію умѣй, а любовь къ Богу имѣй,» потомъ: *Руку приложить, душу положить*. Еще критикъ къ безсмысленнымъ пословицамъ относитъ слѣдующія: *Богатство отъ чливости погибаетъ, а скупость никогда его не употребляетъ и Хлѣбъ спитъ*. Смыслъ первой ясенъ: «отъ расточительности прожигается, гибнетъ богатство, а скупость не пользуется имъ.» Другая же пословица, послѣ изъясненій Гг. Профессоровъ Ловецкаго и Заценина, не требуетъ толкованій. Наконецъ критикъ находитъ еще безсмысліе въ пословицѣ, употребительной, не только у простаго народа, но и въ произведеніяхъ нашей Словесности: *Всѣ люди, всѣ человѣки*; а въ ней такой же смыслъ, какъ и въ извѣстной поговоркѣ Императрицы Екатерины II: *И я человѣкъ*, и въ пословицѣ Теренціевомъ сти-

хѣ¹⁾), которому, по свидѣтельству блаженнаго Августина²⁾, весь Римскій театръ рукоплескалъ, какъ голосу человѣческой природы: *Homo sum: humani nihīl a me aliēnum puto*, т. е. я человѣкъ и ничто человѣческое мнѣ не чуждо, или: я не изъять отъ свойственныхъ чело-вѣку слабостей.³⁾ Сенека, разсуждая о взаимныхъ обязанностяхъ людей, говоритъ: *iste versus et in pectore et in ore fit: Homo sum etc.*⁴⁾. И такъ приведенная критикомъ въ примѣръ безсмыслія Русская пословица, составляющая параллелизмъ, часто слышится, когда хотятъ извинить свою, или чужую слабость или ошибку и склонить другихъ къ снисхожденію и милосердію; по нашему мнѣнію, въ етомъ изреченіи такой смыслъ: какого бы званія и состоянія ни были люди, они не чужды свойственныхъ имъ по человѣчеству слабостей: они *человѣки*. Не принялъ ли критикъ здѣсь сказуемаго за подлежащее?

Въ противоположность *тексту* св. Писанія: «Праведнику законъ не лежитъ, но беззаконнымъ и непокоривымъ, (1 Тимоѳ. I, 9) «критикъ поставивъ *пословицу*, переиначенную изъ текста въ народномъ употребленіи:

¹⁾ Heautont. I. 1. 26.

²⁾ *Augustini* ep. 1.

³⁾ Въ такомъ смыслѣ принять етотъ стихъ отдѣльно; но о значеніи его въ связи см. *Du Marsais* des tropes ou des differens sens. à Paris, t. 11. p. 156 и 157.

⁴⁾ *Seneca* ep. 7. XCV.

«Беззаконнымъ законъ не лежитъ,» говоритъ: «Если обратить ето въ математическую формулу: то выдетъ, что «беззаконный совершенно равенъ праведнику.» Но значеніе того и другаго изреченія совершенно не равно: въ текстѣ слово *не лежитъ* (*οὐ κεῖται*) знаменуетъ, что писаннымъ закономъ праведникъ не тяготится, а свободно, въ духѣ любви и вѣры исполняетъ его; но обуздываетъ беззаконнаго и непокориваго; а въ пословицѣ, что какъ у беззаконнаго нѣтъ въ совѣсти закона, не лежитъ на ней, то писанный законъ какъ бы не существуетъ для него, какъ бы не для него писанъ. Эта пословица сходна съ другою: «Дуракамъ законъ не писанъ.»

Къ числу пословицъ, лишенныхъ смысла, относитъ также критикъ слѣд.: «Сѣть гражданомъ лишенный разумомъ.» Основаніе ея взято изъ текстовъ св. Писанія: 1) «Во устнѣхъ нечестивыхъ сѣть гражданомъ.» (*Притчи Солом.* XI, 9 и 2) «Ругается гражданомъ лишенный разумомъ.» Тамъ же XI, 12. По сему смыслъ вышеприведенной пословицы ясенъ: Лишенный разума (разумомъ) есть сѣть — соблазнъ гражданамъ, или безумный путаетъ согражданъ.

Съ перваго раза, можетъ быть, и покажется бессмысленною пословица: «Алай булай—Крымскія пльни, тамъ ихъ и тресни; но примѣнивъ къ ней фактъ изъ летописей, найдемъ смыслъ. Ето игра словъ: *Алай булай* (на Татар. *такъ да не такъ*) намѣкаетъ на похвальбу

(Крымскія пѣспи) Крымскаго князя Алая, который въ 1518 г. напалъ на Великокняжеское село на Окѣ и сжегъ тамъ церковь св. Николая; потомъ взятъ былъ Русскими въ плѣнъ. См. Соф. II лѣтоп. 284.

Наконецъ дѣло дошло и до *притчи*. Критикъ, соглашаясь съ г. Далемъ, что «пословица есть короткая «притча,» говоритъ: «напротивъ, по мнѣнію г. Снегирева, «притча означаетъ диковинный случай, разительный при-
«мѣръ, огласку, поношеніе.» Да развѣ *притча* не имѣетъ такого значенія? ссылаюсь на библейскій и народный языкъ; — и вотъ нѣсколько примѣровъ, наудачу взятыхъ изъ св. Писанія и Русскихъ пословицъ. Страждущій Іовъ говоритъ друзьямъ своимъ:⁵⁾ «Нынѣ гусли есмь «азъ имъ и мене въ *притчу* имутъ.» Положилъ мя еси «въ *притчу* во языцѣхъ. Потомъ Соломонъ: «имѣхомъ въ «посмѣхъ и въ *притчу* поношенія»⁶⁾ и Псал. XLIII, 15. Очевидно, здѣсь *притча* значитъ огласку, поношеніе; укоризну? Тоже знаменованіе «притчи въ послов.» *Влкъ жить, притчѣ быть*, или *Безъ притчи влкъ не прожиз-
вешъ*. Также извѣстна простонародная поговорка: *Ека притча!* тоже что: ека диковинка! *Притча* даже значитъ причину, напр.: «Безъ *притчи* и тряса не беретъ.» Въ библейскомъ церковнославянскомъ языкѣ *притча*

⁵⁾ Іова IV, 9; XVII, 6

⁶⁾ Премудр. Солом. V. 3.

имѣть тотъ же смыслъ, что въ Русскомъ *пословица*, напр: *притчи Соломоновы*. Евр. *Mischley, Misle*, созвучное Русск., *мысли*, *παροιμίαι*⁷, во Французскомъ, Англійскомъ и Нѣмецкомъ переводѣ Библии: *proverbes, proverbs, Sprüchwörter* и тоже, что параболы, придаточное сказаніе, которое основывается болѣе на сравненіи или уподобленіи. И такъ, если принять слово *притча* въ первомъ значеніи: то опредѣленіе Даля будетъ невѣрнымъ, что «пословица есть короткая притча:» но въ другомъ знаменованіи оно будетъ справедливо и согласно съ опредѣленіемъ Снегирева.

Въ библейскомъ языкѣ однѣ притчи сокращенныя (*παροιμίαι*), а другія пространныя, оканчивающіяся иногда объясненіемъ иносказанія (*παραβολαί*); первыя имѣютъ тотъ же смыслъ, что пословицы, а другія означаютъ иносказанія, подобія и сравненія одного предмета или событія съ другимъ и обыкновенно начинаются въ Евангеліи словами: *уподобися*. Въ Русскихъ лѣтописяхъ также *притчами* названы сравненія и уподобленія, напр: «Погибоша аки Обри;» «Бѣда аки въ Роднѣ» и пр. Также диковинный рѣдкій случай, разительный примѣръ: «Пищанцы Волчья хвоста бѣгають:» или «Владимирцы Владимиръ проспали.» Последняя относится къ нападенію на Владимиръ въ 1410 г. Татарскаго Царевича Талыча во

⁷) Polyglotten - Bibel, herausg. von Dr. Stier und Theile Bielenfeld. 1852, in 8.

время послѣобѣденнаго сна и отсутствія Намѣстника; тогда Татары разграбили и сожгли городъ. Можно ли такія притчи назвать сокращенными пословицами? См. Соф. II лѣтоп. стр. 139. Въ древности *пословица* имѣла совсѣмъ другое значеніе, нежели въ наше время, и какъ показано въ предисловіи къ Сборнику, она означала помолвку, условіе, договоръ, рѣшеніе, даже молву и поклепъ.

Ето все относится къ различному знаменованію *притчи*; но не къ противорѣчію Снегирева Далю. Сравните собственныя ихъ слова: Даль: «Пословица есть «короткая притча.» Снегиревъ: «Многія (вѣрнѣе нѣкоторыя) притчи сократились въ пословицы.» Здѣсь совершенное согласіе между Далемъ и Снегиревымъ, кромѣ того только, что Даль даетъ пословицѣ опредѣленіе обширнѣе опредѣляемаго, слѣдственно не равное ему. Если нѣкоторыя пословицы — сокращенныя притчи: то неужели всякая пословица есть сокращенная притча? Неужели слѣдующія пословицы сокращенныя притчи: *Добраго держися, а худаго удалися; Божье крѣпко, а вражье льпко; Доброе молчаніе чѣмъ не отвѣтъ?*

Повтореніе нѣсколькихъ одинаковыхъ пословицъ, начинающихся неодинаковыми словами, едва ли заслуживаетъ строгій упрекъ: ето разночтенія или варіанты, а не капитальныя ошибки. Чтожъ касается наконецъ до опечатокъ, то за нихъ едва ли кто ручаться можетъ

и самъ взыскательный критикъ сознается, что «на етомъ «пути ошибки не избѣжны по безчисленному разнообразію пословицъ, такъ и по невозможности знать, какая «изъ нихъ принадлежитъ цѣлому народу и какая извѣстному сословію, классу, кружку, семейству и міру;» и доказываетъ ето своимъ примѣромъ, указывая на примѣчаніе, отнесенное на одной же страницѣ, не къ той пословицѣ, какой бы слѣдовало, пишетъ Bieba, вм. Bieda и т. д. Впрочемъ онъ не оставилъ безъ замѣчанія даже и времени, во сколько составленъ мною Сборникъ; ето едва ли подлежитъ суду критики; относится же къ обстоятельствамъ посвятившаго свой досугъ труду, смѣю сказать, добросовѣстному и благонамѣренному, хогя бы и неудовлетворившему всѣмъ притязаніямъ неизвѣстнаго критика. Послѣдній, упрекая, что Сборникъ смѣшанъ (?) съ поговорками, между тѣмъ на стр. 36 самъ замѣчаетъ, что Снегиревымъ пропущены слѣдующія пословицы, (вм. поговорки): *Ни изъ короба, ни въ коробъ; Нашему слесарю троюродный кузнецъ; Въ коробъ не лъзетъ, изъ короба нейдетъ и короба не отдаетъ; Колосъ отъ колоса — не слыхатъ и голоса; Подбери губы — городничій пдетъ.*

Кромѣ означенныхъ мѣстъ, обнаруживающихъ какое-то предубѣжденіе и притязательность критика, издатель Сборника, если приведется ему печатать новое изданіе, съ благодарностью воспользуется нѣкоторыми за-

мѣчаніями своего рецензента, о повтореніи однѣхъ и тѣхъ же пословицъ, начинающихся разными словами объ опечаткахъ.

Послѣ такихъ замѣтокъ критика, спросятъ: полезно ли и нужно ли изданіе пословицъ, собранныхъ Снегиревымъ? Критикъ въ Современникѣ, какъ бы изъ снисхожденія признаетъ его «неизлишнимъ», а редакторъ историко-юридическаго Архива находитъ не только не излишнимъ, но даже «полезнымъ и потому уже, что Сборникъ «вызвалъ и обнаружилъ личныя мнѣнія и чувствованія «рецензентовъ.» Извѣстные Германскіе ученые, дотолѣ знакомые его издателю только по ихъ сочиненіямъ, знаменитый Я. Гриммъ, Баронъ Гакстгаузенъ и Дидрихъ, въ письмахъ своихъ выразили ему столь много лестнаго для его самолюбія о его трудахъ, что онъ не хочетъ повторять ихъ благосклонныхъ отзывовъ, чтобы не быть обвиненнымъ строгими совопросниками въ самохвальствѣ.

Кстати. Въ одномъ водевилѣ подшутили надъ тѣмъ, что въ нашемъ Сборникѣ нѣкоторыя пословицы, сходныя съ Латинскими, названы *Русскими*. Точно, есть много Русскихъ пословицъ, буквально сходныхъ не только съ Латинскими, но и съ Греческими, Италіанскими, Французскими, Англійскими и Нѣмецкими; но называются онѣ *Русскими* по тому, что у насъ обрусѣли; точно также, какъ тѣже пословицы въ собраніяхъ по-

словицъ Италіянскихъ, Французскихъ, Англійскихъ и Нѣмецкихъ именуется Италіанскими, Французскими и т. д. напр: *Гласъ народа, гласъ Божій*, или *Рука руку моетъ*, буквально сходны съ слѣдующими:

Βοή λαοῦ, βοή Θεοῦ;

Vox populi, vox Dei;

Voce di Dio, voce del' popolo;

La voix du peuple est la voix de Dieu;

Volfes Stimme, Gottes Stimme;

Χεῖρ χεῖρα νίπτει;

Manus manum lavat;

Se una man lava l'altra;

Une main lave l'autre;

At court one hand will wash the other;

Eine Hand wäscht die andre.

У Русскихъ есть ироническая поговорка: *Въ мутной водѣ рыбу ловить*,—у Англичанъ эта пословица политическое правило: *It's good, fishing in troubled waters* ⁸⁾, Хорошо въ мутной водѣ рыбу ловить. Тоже и въ Нѣмецкомъ: *Im trüben Wasser ist gut fischen.*

Можетъ статья, и въ другихъ языкахъ, мнѣ неизвѣстныхъ, не говоря уже о Славянскихъ нарѣчіяхъ,

⁸⁾ A complete collection of english proverbs, by J. Ray. London. 1818. p. 74.

найдутся сходныя съ Русскими пословицы; но сходство мыслей и даже тождественное ихъ выраженіе не всегда доказываетъ сродство народовъ, или заимствование мыслей одного народа у другаго. Если не рѣдко случается, что два человѣка, по внутреннему сочувствію, нечаянно попадаютъ на одну и ту же мысль, выражая ее слово въ слово: то и два различные народа, отдѣленные огромнымъ пространствомъ, во многихъ мысляхъ могутъ быть согласными. Въ природѣ существуетъ разумный языкъ, сродный всѣмъ народамъ: во всемъ, что касается до общественныхъ отношеній, до общечеловѣческихъ понятій и чувствованій — найдется сходство и даже тождество въ пословицахъ у разныхъ народовъ: въ какую бы одежду онѣ ни были облечены, будутъ *устны едины*.

Сверхъ того, какъ выше нами замѣчено, у всѣхъ хрістіанскихъ народовъ есть общій источникъ нравственныхъ пословицъ, — божественное откровеніе, заключающееся въ св. Писаніи и Преданіяхъ⁹⁾.



⁹⁾ Поздно отвѣчаю на рецензію, потому что недавно только попался мнѣ въ руки Современникъ.

Авось - Богъ.

Авось и какъ нибудь до добра не доведутъ.

Авоська веревку вьетъ , небоська петлю наки-
дываетъ.

Алтынная кошка полтинную часть тянетъ.

Б.

1 Баба пьяна, вся чужа. (ср. Р. Н. П. стр. 316,
п. 542).

Баба слезами бѣдъ помогаетъ.

Бабій языкъ — чертово помело , вымететь изъ
дому и хитреца и мудреца.

Баня не заговѣнье.

5 Баранъ бараномъ, а рога даромъ.

Баринъ за барина, мужикъ за мужика.

Безрогая корова, хоть шишкою, да бодетъ.

Безъ Бога свѣтъ не стойтъ , безъ царя земля
не правится. (1)

Безъ креста и молитвы не будетъ ловитвы. (2)

10 Безъ мѹки нѣтъ науки.

Безъ поджоги дрова не горятъ.

Безъ сладкаго пирога именинника подъ столъ
сажаютъ.

Безъ спроса нѣтъ распроса.

Безъ столбовъ заборъ не стойтъ.

15 Безъ уговора не садись, а на слово не вяжись.

Безъ чашки бражки, гость гложи кость.

Безъ борца нѣтъ вѣнца. (3)

Безъ копѣйки не бывать рублю.

Безъ сборничка не хорошо передъ образа
встать. (4)

20 Безъ Троицы домъ не строится; безъ четырехъ
угловъ изба не ставится; безъ пяти просвиръ
обѣдня не служится.

Бей въ кустъ — пуля виноватаго отыщеть.

Бей жену до дѣтей, а дѣтей до людей. (5)

Бей (сына), пока поперекъ лавки ложится, а
когда вдоль будетъ ложиться, тогда поздно.

Битая посуда два вѣка живетъ.

25 Ближній сосѣдъ лучше дальней родни.

Богъ дастъ, такъ и на печку подастъ. (6)

Богъ долго терпѣть (вар. ждетъ), да больно
(вар. крѣпко) бьетъ.

Богъ напѣталъ, никто не видалъ.

Богъ на правду призрѣть. (7)

30 Богъ по силѣ крестъ налагаетъ.

Богъ терпѣть до конца, да и мучить безъ
конца.

Богъ-то Богъ, да и самъ будь не плохъ.

Богатому не жалко корабля, а бѣдному жалко
и кошеля. (ср. Р. Н. П. стр. 14. п. 189).

Богданушкѣ всѣ батюшки. (9)

35 Божіе блюдоенье лѣплѣе есть человѣческаго. (10)

Богатый на парь скачетъ, а бѣдный на своемъ
на двоимъ плетется.

Богатый бѣднаго не кормить, а всѣ сыты бы-
вають.

Бойся не того, кто кричитъ, а бойся того, кто
молчитъ.

Большой болтунъ, плохой тѣунъ. (11)

40 Большой говорунъ, плохой работунъ.

Боль и поросенка не щадить.

Бояться пульки, нейти въ солдаты.

Бравши, рука не устанетъ.

Брата роднаго видишь, а ума его не видишь.

45 Братъ брату не плательщикъ.

Бродить неряха, какъ слѣпая курица.

Брюхо болить, на краюху глядитъ.

Будь взяха, будь и даха. (Новг.).

Бурлакъ на часъ денежку копить.

50 Бывало срывало, а нынче стало сдергивать (или:
а нынче сталкиваетъ).

Была бы голова, а петля будетъ.

Была жена, да корова сожрала (о женатомъ,
не живущемъ съ женой).

Была подъ вѣнцомъ и дѣло съ концемъ.

Была не была; было не было.

55 Былъ бы другъ, а время будетъ. (Арханг. и
Шенкурск.)

Былъ бы пирожокъ, а дружки будутъ.

Быстрый самъ добѣжитъ, а тихаго вода до-
несетъ.

Бѣда всюду тащить.

Бѣда на носу сидить.

60 Бѣда скуда, въ судъ пойдешь, правды не найдешь. (13)

Бѣдность святое дѣло.

В.

1 Вали бѣду на солдата, въ походъ поидетъ, все унесетъ.

Вали на мѣръ, все снесетъ.

Великій постъ всѣмъ прижметъ хвостъ.

Верейцы сочевники. (1)

5 Весна красна, да голодна.

Вешній день на семеро переѣздишь. (2)

Взяли волю, ѣдемъ по всему полю.

Видно хороша падчерка, что хвалить мачиха.

Видя бурю, не пускайся въ море.

10 Винцо не пшеничка, не подклюешь.

Владимирцы проспали Владимиръ.

Во враждѣ береги слово на миръ, а въ мирѣ на брань.

Война безъ падшихъ не бываетъ. (3)

Волкъ волка не съѣстъ. (4)

15 Волкодавъ правъ, а людоедъ нѣтъ.

Воля спаси и неволя спаси. (Сологодск.).

Воръ воруетъ, а богатъ не живетъ.

Воръ слезливъ, а плутъ богомоленъ.

Волкъ сыро ядалъ, да высоко прыдалъ.

20 Воровская копейка не въ прокъ.
 Ворожбиту грошъ, а больному тожь *).
 Воръ и моръ до вѣку не переведутся.
 Впередъ-те бабушка наука — не ходи по внука
 (вар. не ходи за мужъ за внука).

Время все излечить.

25 Время переходчиво, да злы дни объѣдчивы.
 (Вологод.)

Врешь, да не въ одно слово.

Ври дуракъ, что хочешь; со вракъ пошлинъ
 не берутъ.

Всего сладкаго въ міръ не переѣшь, всего на-
 ряднаго не переносишь.

Всего, что по водѣ плыветъ, не переловишь.

30 Все Божіе да Государево. (ср. Р. Н. П. стр.
 42. п. 295. (5)

Все купишь, только отца съ матерью не ку-
 пишь.

Все пройдетъ, какъ огнемъ прожжетъ.

Всталъ не такъ, обулся не такъ, оболосся не
 такъ и поѣхалъ не такъ; заѣхалъ въ сугробъ,
 и не выѣхать никакъ. (6)

Встанешь поранѣе, шагнешь подалѣе.

35 Всѣ други, всѣ пріятели, до чернаго лишь дѣла.

Всѣ черти ровняки, умомъ равны.

Всякая душа празднику рада.

Всякая козявка да хочетъ быть букашкой.

Всякой всячины напачено.

* т. е. не легче. Псков.

40 Всякой дуракъ красному радъ.
Всякой за себя, а Богъ за всѣхъ. (Вологод. и Шенкурск.

Всякой хитрецъ въ своей страсти слѣпецъ.

Всякой куликъ на своемъ мѣстѣ великъ.

Всякую ложъ къ себѣ приложъ.

45 Всякъ великъ на своемъ мѣстѣ.

Всякъ заговѣтся, да не всякъ разговѣтся.

Въ Благовѣщенье морозъ, такъ подъ кустомъ
овесъ.

Въ воскресенье орешъ, а въ понедѣльникъ ко-
былы ищешъ.

Въ господина жить и прожить. (Вологодск. и Шенкурск.).

50 Въ долгъ давать, подъ гору метать, а въ долгъ
брать, съ земли поднимать.

Въ лѣсу и сковорода звонка.

Въ лѣсу цѣлый дубъ рубль, а въ столицѣ по
рублю спица.

Въ Москвѣ даромъ ничего не даютъ.

Въ пустую хоромину ворогъ не подламывается.

55 Въ селѣ не безъ бабы.

Въ татарскихъ очахъ нѣту проку.

Въ человѣкѣ хлѣбъ спить. ср. Хлѣбъ спить.

Въ чужую душу не влезешъ.

Въ коей землѣ жити, тому царю и правити. 7)

60 Въ лѣсу лѣсъ (т. е. деревья) не равенъ, а въ
міру люди.

Въ людяхъ хорошо, а дома (еще) лучше.

Въ многоглаголаніи нѣсть спасенія. (8)

Въ Москвѣ рубятъ, а въ Питерѣ стружки летятъ. (Водогодек. и Шенкурск.)

Въ одной берлогѣ два медвѣдя не живутъ.

65 Въ одно перо и птица не родится.

Въ одномъ карманѣ сочельникъ, а въ другомъ Иванъ постный.

Въ полѣ двѣ воли: кому Богъ поможетъ. Ср. выше посл. на стр. 87.

Въ семьѣ не безъ уроду, въ войнѣ не безъ урону.

Въ старину бывало, собака съ волкомъ жила.

70 Въ цѣнѣ купецъ воленъ, а въ вѣсѣ не воленъ.

Въ часъ доброе слово сказать, а худое помолчать.

Вынесетъ, нашъ, а не вынесетъ, Божій. (8)

Вьется въ душу, а лезетъ въ карманъ.

Вѣкъ правдой не проживешь.

75 Вѣкъ-то дологъ, да часъ-то дорогъ.

Вязьма въ пряникахъ увязла.

Г.

1 Гдѣ грозно, тамъ и розно. (Арх. и Шенкур.)

Гдѣ грозно, тамъ и хлѣбно.

Гдѣ двое играютъ, тамъ третьяго игрока подъ столъ.

Гдѣ день, гдѣ ночь, тутъ сутки прочъ.

5 Гдѣ конь катается, такъ и шерсть останется.

Гдѣ слуги въ шелкахъ, тамъ баря въ долгахъ.

найдутся сходныя съ Русскими пословицы; но сходство мыслей и даже тождественное ихъ выраженіе не всегда доказываетъ сродство народовъ, или заимствование мыслей одного народа у другаго. Если не рѣдко случается, что два человѣка, по внутреннему сочувствію, нечаянно попадаютъ на одну и ту же мысль, выражая ее слово въ слово: то и два различные народа, отдѣленные огромнымъ пространствомъ, во многихъ мысляхъ могутъ быть согласными. Въ природѣ существуетъ разумный языкъ, сродный всѣмъ народамъ: во всемъ, что касается до общественныхъ отношеній, до общечеловѣческихъ понятій и чувствованій — найдется сходство и даже тождество въ пословицахъ у разныхъ народовъ: въ какую бы одежду онѣ ни были облечены, будутъ *устнѣ едины*.

Сверхъ того, какъ выше нами замѣчено, у всѣхъ хрістіанскихъ народовъ есть общій источникъ нравственныхъ пословицъ, — божественное откровеніе, заключающееся въ св. Писаніи и Преданіяхъ⁹⁾.



⁹⁾ Поздно отвѣчаю на рецензію, потому что недавно только попался мнѣ въ руки Современникъ.

А.

Авось - Богъ.

Авось и какъ нибудь до добра не доведутъ.

Авоська веревку вьетъ , небоська петлю наки-
дываетъ.

Лтынная кошка полтинную часть тянетъ.

Б.

1 Баба пьяна, вся чужа. (ср. Р. Н. П. стр. 3 16,
п. 542).

Баба слезами бѣдѣ помогаетъ.

Бабій языкъ — чертово помело , вымететь изъ
дому и хитреца и мудреца.

Баня не заговѣнье.

5 Баранъ бараномъ, а рога даромъ.

Баринъ за барица, мужикъ за мужика.

Безрогая корова, хоть шишкою, да бодеть.

Безъ Бога свѣтъ не стойтъ , безъ царя земля
не правится. (1)

Безъ креста и молитвы не будетъ ловитвы. (2)

10 Безъ мѹки нѣтъ науки.

Безъ поджоги дрова не горятъ.

Безъ сладкаго пирога именинника подъ столъ
сажаютъ.

Гдѣ народъ увидитъ, тамъ и Богъ услышитъ.

Гдѣ куснетъ, тамъ и зачесется.

Гдѣ судъ, тамъ и неправда.

10 Гдѣ цвѣтокъ, тамъ и медокъ.

Гладенька головка отцу и матери не корми-
лецъ.

Глубже пахать, больше хлѣба жевать.

Гляди налетъ на свой полетъ.

Глаженной лучше хваленаго.

15 Глаза дѣла боятся, а руки дѣлаютъ.

Глаза одни не сыты.

Голодъ морить, по свѣту гонить; на полатяхъ
лежать и ломтя не видать.

Голова безъ ума шалыга. (11)

Голова всему начало.

20 Голодный волкъ сильнѣе сытой собаки.

Голубушка не та счастлива, которая у отца, а
та, которая у мужа.

Горе, горе, что мужъ Григорій, хоть бы дуракъ
да Иванъ.

Горе — лоскутья, бѣда — тряпки.

Города чинятъ, не только рубашки. (12)

25 Городъ Чернь годомъ старѣе Москвы.

Горько вино, да не лишиться его: сладокъ
медъ, да не всякъ его пьетъ.

Горшокъ котла въ печи боится.

Гость гоститъ, не житья смотреть.

Грамотъ поучиться, какъ камешки поглотать.

30 Грозень врагъ, да милостивъ Богъ. (Новгородск.)

Грошъ — возъ, алтынъ — фура.

Грѣхъ не по лѣсу ходитъ, а по людямъ. (13)

Грѣхъ по дорогѣ бѣгъ, къ намъ не забѣгъ.

Грѣхъ пополамъ.

35 Грѣхъ съ орѣхъ, ядро съ ведро.

Гудки со двора и жаръ простылъ.

Д.

1 Давши кабалку, не тяжутся.

Дай въ долгъ, а порукой-то волкъ.

Дай въ окно, а Богъ дастъ въ подворотню.

Дай Богъ такъ воевать, чтобы сабли не вымать.

5 Дай Богъ въ добрый часъ сказать, а въ худой
помолчать.

Дай Богъ и кошкѣ свое лукошко.

Дай Богъ самому жить, а дому гнить.

Дай Богъ съ молодости глотать кости, а подъ
старость жевать мягкое.

Далеко куцому за зайцемъ.

10 Дали бабѣ холстъ, говоритъ толстъ, дали и
тоне, говоритъ, дай болъ.

Даль Богъ ротокъ, дастъ и кусокъ.

Дальше отъ кузницы, меньше копоты.

Двѣ косы улежатся, а двѣ прялки никогда. (1)

Два дурака дерутся, а третій смотритъ.

15 Девять разъ отмѣрь, а однажды отрежь.

День съ иглою, а ночь съ уздою.

Деньга да животъ, такъ и старуха живётъ.

Деньги дѣло нажитое.

Денежки на столъ, дѣвушку за столъ.

20 День да ночь, сынъ да дочь.

День кормить годъ.

Дерево безъ листа, что тѣло безъ хвоста.

Держишь собаку на привязи, такъ и корми ее.

Дешево покупаешь, да домой не носишь.

25 Дешовое наведетъ на дорогое.

Дика собака — на вѣтеръ лаетъ.

Для друга нѣтъ круга.

Для грѣшника нѣтъ праздника.

Долговать на Дону, закладывать придется жену.

ср. Р. Н. II стр. 482 п. 12. (2)

30 Дома ли собака, хозяинъ на цѣни.

Дома щи безъ крупъ, а въ люди шубка въ
рубль.

До неба высоко, до Царя далеко. (ср. Р. Н. II.
стр. 16 п. 247). (3)

Дорога борозда къ загону. (4)

До старости дожилъ, а ума не нажилъ.

35 До старости дожилъ, а кнутомъ не съченъ.

Добрый конь не безъ сѣдока, а честный чело-
вѣкъ не безъ друга.

Долги, какъ моль въ мѣху.

Дорого при пожарѣ ведро воды, а при скудо-
сти подаваніе.

До солнца пройди три покоса, будешь ходить
въ сапогахъ, а не босо.

40 Достань дѣдовскаго навозу, снопы будутъ ва-
литься съ возу.

Драчливый пѣтухъ жиренъ не бываетъ. (5)

Дрова , да вода безчастному Богъ даетъ.

Другъ за дружку не хорипись.

Дружно, не грузно, а врозь, такъ брось.

45 Думай, не думай, а сто рублей денежки.

Думай , не думай , тому же быть. (Арханг. и Шенкур.)

Дурака крести, а онъ кричитъ: въ воду пусти.

Дураку дурацкая честь.

Дурака (мужика) хоть въ стулъ толки , все
останется дуракомъ. (6)

50 Дуракамъ Богъ опекунъ. (7)

Дуракъ родится, Богу печаль.

Дурную славу нажить , какъ пить попросить;
въ хорошіе люди попасть, не скидёрку скласть.

Душа не сосѣдъ, не обойдешь.

55 Дѣвица въ терему, что запрещенный плодъ въ
раю.

Дѣвичья краса до возрасту, а молодичья до вѣку.

Дѣвушка не травка, выростетъ не безъ славки.

Дѣла наши велики , какъ хвалить родня , да
двѣ зайки.

Дѣло не велико , да воевода крутъ , свилъ мо-
чальный кнутъ.

60 Дѣла, дѣла, какъ сажа бѣла.

Дѣло не дѣло, а отъ дѣла не бѣгай.

Дѣло сдѣлано: мать съ отцемъ схоронены.

Дядя, что отецъ. (8)

Е.

1 Еку взяли волю, ѣдемъ по всему полю.

Ерема, Ерема! сиди дома, хоть не бай, да дѣ-
тей качай.

Если бы не Богъ, ктобы намъ помогъ.

Если посѣять въ дождь, то урожай хватить съ
избыткомъ на цѣлый годъ.

5 Есть клейка (кока) съ сокомъ.

Есть привычка, есть и отвычка.

Ж.

1 Жарко ковать, холодно торговать.

«Жена, жена! Пеки-ка блины!» «Рада бы печи,
да нѣтъ муки.» «А нѣтъ мукѣ, такъ такъ пеки,
и безъ муки».

5 Жена люби, не люби, только взглядывай.

Жена не горшокъ, не разобьется.

Жена мужу пѣтый кусъ.

Жена не рукавица, съ руки не сбросишь.

Жениться, да идти на войну, не годится совѣ-
товать никому.

10 Женнину немочь догадка лечить.

Жива душа калачика хочетъ.

Живетъ дѣвка за парнемъ; хоть жизнь не хо-
роша, да похваливаетъ.

Живи, живи, да и не стукни.

Живи, живи, да и умри.

15 Живи съ міромъ по глаголу.

Живи въ Римъ по римски, а въ Іерусалимъ по іерусалимски.

Живя на погостъ, всѣхъ не оплакать.

Жизнь жить, не лапти плести.

Жили не люди, умерли не родители. (1).

20 Живота не копи, душѣ не мори!

Жигуча крапива родится, да во щакъ уварится; а подъ часъ и плуть пригодится.

3.

1 За большимъ погонишься, и малое потеряешь.

За вдовою и самъ Богъ съ сумою (съ калитою).

За всякимъ тычкомъ не угонишься.

За голымъ гнать, нечего взять.

5 За добраго человѣка сто рукъ.

За дурной головой ногамъ не упокой.

Законъ преступить, во тьму поступить.

За ладью хватайся, а Богу канайся *).

За моремъ и синица птица.

10 За свое вступайся, за чужое не хватайся.

За свой трудъ попалъ въ хомутъ.

За смерть поруки нѣтъ.

За добраго человѣка сто рукъ.

*) Канаться, молиться. *Архангел.*

- За (такія) догадки вывернуть лопатки. (1)
- 15 За душой у мота нѣтъ ни копѣйки.
За мужъ выходи, а въ оба гляди.
За однимъ толчкомъ не гоняйся. см. выше стр.
21, п. I.
- За сироту Богъ.
За сонъ ручаться нельзя.
- 20 За спасибо мужикъ три года служилъ.
За спросъ денегъ не берутъ.
За что попъ, за то и приходъ.
Занято подворье безъ нашего здоровья. (Тамб.)
Земля безмолвна — все приметъ.
- 25 Здоровье приходитъ днями, а уходитъ часами.
Здравія желаю, съ похмелья умираю. Нѣтъ ли
гривенъ шести душу отвести?
Здравствуй, женившись, да не съ кѣмъ спать.
Зима не лѣто, живетъ и это.
Злой человѣкъ Бога не боится и людей не
стыдится. (2)
- 30 Злѣе зла Татарска честь. (3)
Знаетъ всякъ, что Хрістовъ день праздникъ.
Знай, кошурка, свою конурку!
Знай, чеботарь, свое кривое голенище, а въ за-
кройщики не суйся. (4)
- 35 Золовки сверни головки.
Золотоноша кругомъ хороша. (5)
Золь человѣкъ противу бѣсу, и бѣсъ того не
замыслить, еже золь человѣкъ замыслить. (6)

И.

- 1 И велика, да мятлика, и мала, да трава.
Игрокъ кумъ вору.
И заяцъ на кровь ходитъ. (1)
Изнанка не лицо, а товаръ не яйцо.
5 Изниметъ брюхо голодуша, придетъ боль и
ворогуша. (2)
Изъ за куста и ворона востра.
Изъ однихъ яслей не однѣ басни. (Изъ одной
печи не однѣ рѣчи).
Изъ подъ тишки ловятъ шишки.
Изъ порожняго ни пьютъ, ни ѣдятъ.
10 Изъ худова кармана послѣдній грошъ валится.
Изъ пустой клѣти сычъ, или сова; изъ пустой
головы пустыя слова.
И кошкѣ поклонись въ ножки.
И крута горка, да забывчива, и лиха бѣда, да
сбывчива. (3)
Имѣніе идетъ не въ кольцо, а въ свайку. (4)
15 И на большіе умы бываетъ расходъ.
И показалъ Богъ, да не далъ.
И сила есть, да воли нѣтъ.
И собака не лаеъ на того, чей хлѣбъ ѣсть.
И червяку поклонись на вѣку.

К.

- 1 Какія сани, таковы и сами.
Какова Аксиныя, такова и ботвинья.
Какова деревня, такова и обрядня.

Каково въ дому, таково и самому.

5 Каково лукошко, такова ему и покрышка.

Каково лѣто, таково и сѣно.

Каково руки родятъ, таково и плеча носятъ.

Каковъ у дѣла, таковъ у хлѣба.

Какъ въ Евдокеи (1-го марта) курочка на улич-
кѣ водицы напьется, такъ въ Егорьевѣ (23-го

апрѣля) барашекъ травки наѣстся.

10 Какъ ни ликовать, а гроба не миновать.

Какъ пустую воду ни вари, а навару не до-
ждешься.

Какъ скроилъ, такъ и тачать станешь.

Какъ смердъ ни умывается, а все, какъ дермо,
завалается.

Какъ хорошая жена, да жирныя щи, такъ дру-
гова добра и не ищи. (Вологод.)

15 Каково знакомство заведешь, таково и жизнь
поведешь.

Каковъ корень, таковы и отростѣнь.

Каковъ привѣтъ, таковъ и отвѣтъ. (1)

Какъ осина задрожитъ, такъ и скоть въ полѣ
сытъ.

Калита братъ, калита другъ; коли будетъ въ
калитѣ, такъ и у кума на кутѣ. (Бѣлорус.)

20 Калужане на аршинъ тѣсто продавали.

Катай во всю Ивановскую. (2)

Каша наша, варись солона! много надо. (Арханг.
и Шенк.)

Какъ шьется, такъ и порется.

Кинутая копейка назадъ, будеть впереди.

25 Кинь корочку въ гору , прійдетъ къ тебѣ въ
пору.

Кладъ да жена на счастливаго.

Княженіе и міръ не можетъ безъ грѣха быти. (3)

Когда хлѣбъ, тогда и мѣра.

Кого хочетъ Богъ наказать , у того отнимаетъ
разумъ. ср. Р. Н. П. стр. 175, п. 260. (4)

Когда (придетъ) бѣда, купишь ума.

30 Кого слова не берутъ, съ того шкурку дерутъ.

Когда въ сѣнѣ дождевина, тогда въ сусѣкѣ вед-
рина.

Кожа кожѣ сноровитъ.

Коза бѣла , коза сѣра , а все духъ одинъ. ср.
Р. Н. П. стр. 28, п. 508.

Коли нѣтъ въ головѣ, ко лбу не пришьешь

35 Коли не околѣю , то наторѣю.

Колъ коломъ выбивай.

Кому бѣда горе, другимъ бѣда нажива.

Кому мужъ, тому и жена. *).

Кому счастье , кому два , а кому нѣтъ ничего.
(Вологод.)

40 Конь подо мной (вар. подъ нами), Богъ надо
мной (вар: надъ нами).

Конь тощѣй, хозяинъ скупой.

Кормить не обозъ, а возъ.

Корми лошадь мѣшкомъ , не будешь ходить
пѣшкомъ.

Коса погоды не ждетъ.

*) О крѣпостныхъ людяхъ.

45 Косой кривога не учи.

Косматому и теплота, а голодному и нагота.

Кошка лапкой, а медвѣдь всею пятерней.

Красенъ женихъ статьею.

Красны похороны слезами, а свадьба пѣснями.

50 Крестовая церковь и кресты править. *)

Кровь водой не бываетъ.

Круто взялъ, да не туда попалъ.

Крылья есть, да куда полетишь.

Крѣпка тюрьма, да ее не хвалятъ. ср. Р. Н.

П. стр. 184. п. 447.

55 Кто безъ крестовъ, тотъ не Христовъ.

Кто бы дятла зналъ, кабы не его длинный носъ.

Кто ворожить, тотъ себѣ воложить **).

Кто всталъ раньше, тотъ ушелъ дальше.

Кто въ Москвѣ не бывалъ, красоты не видалъ.

(Новгор.).

60 Кто гроба не видалъ, тому и корыто на диво.

Кто дѣлаетъ все на авось, у того все хоть брось.

Кто знаетъ съ Николой милостивымъ, тотъ будетъ счастливымъ.

Кто кого смогъ, тотъ того и въ бокъ. (3)

Кто на морѣ не бывалъ, тотъ досыта Богу не маливался. (4)

65 Кто не мнетъ (кашу), у того мать умретъ.

Кто празднику радъ, тотъ до свѣту пьянъ. (5)

*) Новая Скрижаль, изд. 2. ч. III, стр. 51.

**) Отъ воложа, питаетъ, кормить.

Кто проворень, тотъ и доволенъ.

Кто рано встаетъ, злыдни достаетъ. (Арх. и Шенк.). (6)

Кто солжетъ, тому да будетъ стыдно. (7)

70 Кто родится, тотъ кричитъ; а кто умираетъ, тотъ молчитъ.

Кто силенъ, тотъ и воленъ.

Кто солому покупаетъ, тотъ зерна много сбываетъ.

Кто съ дерева убился? бортникъ! кто утонулъ? рыболовъ; кто въ полъ лежитъ? служилый человекъ. (8)

Кто умѣетъ Богу молиться, тому есть чѣмъ похвалиться.

75 Куда слинка лежитъ, туда и я полечу, на Нѣмецкій дворъ сапоговъ топтать, да не вытоптать. (Арх. и Шенк.).

Куликъ не великъ, а все таки птица.

Купецъ ловецъ.

Купишь ордашь *), даромъ денежки отдашь.

Купилы-то притупѣли.

80 Курица, и та пьетъ.

Курицъ подъ осень щитаютъ.

Курицъ не быть пѣтухомъ, а бабъ мужикомъ.

Кусъ деньга, кусъ и гривна. ср. Р. Н. П. стр. 199, п. 695.

*) Плохой шелкъ, въ коемъ попадается перегорѣлый; имъ въ Киргизъ - Кайсацкихъ ордахъ украшаютъ палатки и кибитки.

- Къ бережливому и Богъ пристаесть. (Валдайск)
 85 Къ завтраму хлѣба оставляй, а дѣла не покидай.
 Къ мокрому теленку всё мухи льнутъ.
 Къ обѣдни ходять по звону, а въ гости по зову.
 Къ пиру ѣдется и слово молвится.

Л.

- 1 Лапти плестъ, однова въ день ѣсть.
 Ласки въ глазки.
 Легко берется, да не такъ-то легко отдается.
 Легко воровать, какъ семеро норовять.
 5 Легче брать, чѣмъ отдать.
 Лени Алѣнѣ, огурцы Константину. (1)
 Лизавъ медокъ, заглянешь и въ гробокъ. (2)
 Лиха бѣда начало.
 Лихаго глаза и чадъ нейметъ.
 10 Лихо думаешь, Богу не молишь.
 Лихо помнится, а добро вѣкъ не забывается.
 (Арх. и Шенкур.)
 Лишній разъ поклониться, голова не отвалится.
 Ложка ѣдакомъ, а лошадь ѣздокомъ.
 Лошадь пой, корми, какъ сына; берегись, какъ
 вора.
 15 Лукавый путаетъ (попуталъ).
 Лучше жить въ зависти, чѣмъ въ жалости. (3)
 Лучше въ чужую голову, чѣмъ въ свою. (4)
 Лучше есть на своей землѣ костью лечи, не-
 жели на чужой славу быти. (5)

Лучше ѣсть хлѣбъ съ водою, чѣмъ колачъ съ
бѣдою. ср. Р. Н. П. стр. 212 п. 219.

20 Лѣнь мужа портить, а встань кормить. (6)

Лѣнь перекатная: палецъ обѣ палецъ не уда-
рить.

Лѣсь о деревѣ не (плачетъ) тужить.

Лѣто и зиму языкъ одинъ.

Лѣтомъ ведрѣ воды — ложка грязи; осенью
ложка воды — ведрѣ грязи.

25 Люби жену, какъ душу; тряси ее, какъ грушу.

Любимцы ловцы, Даниловцы не выдавцы, Ро-
мановцы схорони концы.

Люби ссору, люби и миръ.

Любо — смѣйся; не любо — плачь.

Люблю, какъ душу, а трясую, какъ грушу.

30 Любо брюху, что каши много.

Люди ссорятся, а воеводы кормятся. (7)

М.

1 Мазырь, какъ пузырь: кругомъ вода, а въ
серединѣ бѣда. (1)

Маленькій домокъ, теплый уголокъ, среднень-
кой умокъ — вѣкъ проживешь.

Майская роса, лучше овса.

Мастеръ мастеру не указъ.

5 Матушка наша, гречишная каша, не перцу чета,
не порветъ живота.

Мать сыра земля! говорить нельзя. (2)

Махни, махни! не далеко до Балахны.

Медвѣдь-то новый, а поводникъ-то старый.

Медовыя уста отворяють желѣзныя ворота.

(Владим.).

10 Мертваго отъ церкви не носятъ.

Милая подружка подушка! подумаешь съ подушкой.

Милости прошу къ нашему грошѹ со своимъ пятакомъ.

Милость барская, что Божья роса.

Милостыня половина дороги къ Богу: постъ ведетъ къ вратамъ рая, а милостыня отворяетъ ихъ. (3)

Мимо дѣвки, да мимо рѣпки такъ не пройдешь.

Міръ волна.

Міръ золотая гора, питаетъ насъ грѣшныхъ.

Міръ не перетянешь.

20 Міръ нетлѣнная риза.

Міроѣды берутъ не горбомъ, а горломъ.

Многажды Богъ уметаетъ (вм. вметаетъ) въ напастъ любящіе Его; но милостію Своею избавляетъ. (4)

Много комаровъ, готовъ побольше коробовъ; много мошекъ, готовъ лукошекъ.

Много снѣгу, много хлѣба; много воды, много травы.

25 Много кающихъ(ся), мало воротящихся(ся).

Много народа, да мало людей.

Молодость молодостью и провожай.

Молодъ, да протухъ; старъ, да пѣтухъ.

Море переплыть, не поле перейти. (Вологод.)

Море пескомъ не засыплешь.

30 Мудрено на всѣхъ угодить.

Мужикъ глупъ, какъ пупъ; мудеръ, какъ Шведъ.
(Арх. и Шенк.).

Мужикъ не мудренъ, да киса толста. (Вологод.)

Мужикъ солода не растить, а завсегда пиво варить; мужикъ денегъ не куеть, а деньги въ займы даетъ. (Арх. и Шенкур.)

35 Мужъ возомъ не навозить, а жена рукавомъ разноситъ.

Мужъ запьетъ, да жена запьетъ, ворота запремъ. (Вологод.)

Мужъ крѣпокъ по женѣ, а жена крѣпка по мужу. (5)

Мужъ любить жену богатую, а тещу тороваую.

Мужъ не сапогъ, не снимешь съ ногъ.

40 Мужъ съ женой бранись, а третій не вяжись.

Муха не проѣстъ брюха.

Мы люди неграмотные, ѣдимъ пряники неписанные.

Мы не кланяемся бабушкѣ Варварѣ — своихъ двѣ въ карманѣ.

Мысль за горами, а смерть за плечами. см.

Р. Н. П. Дума за горами. и пр.

45 Мѣдныя деньги громче золотыхъ брянчатъ.

Мѣльница не по вѣтру, а противъ вѣтра мѣлетъ.

Мѣсто не помѣстье.

Мѣщанская честь, что собачья шерсть.

50 Мясо не довари, а рыбу перевари.

Н.

1 На бабу, да на скотину суда нѣтъ.

На безлюдѣ и сидѣнь въ честь.

На большую яму больше хламу.

Наварила Софья на Маланьину свадьбу.

5 Наварили про попа, а пить кто попалъ.

Навели нехрести на бѣду, какъ бѣсъ на
болото.

На вкусъ товарища нѣтъ. *)

На воръ и шапка горитъ. (1)

На всѣхъ и солнце не усіяетъ.

10 На всякаго долю Богъ послалъ.

На всякаго не угодишь.

На вѣку всего наживешь, и Кузьму баткой
назовешь.

На Глѣба и Бориса, за хлѣбъ не берися. (2)

На *грумантъ* каша сладка, да на моръ мачта
прядка. (Арх.).

15 Надо бояться не только кія, но и Кіева.

На добро нѣтъ, на вино вездѣ даютъ.

На долю нищаго Богъ подаетъ.

Надо подъ гору не пасть, а на гору вздымать-
ся тяжело.

На запретный товаръ весь базаръ. (Арх. и
Шенк.)

*) De gustibus non disputandum est,

20 На каждый часъ не спасешься.

На кнутъ—то недалеко уѣдешь.

Накосилъ мужикъ стожекъ сѣнца, поставилъ
середь поля, не сказать ли опять съ конца.

На кукушкиныхъ яицахъ цыплятъ не выведешь.

На мѣльницѣ, да у молодой жены всегда есть
что поправить.

25 Напой, накорми, въ тѣ поры вѣстей поспроси.
(Арх. и Шенк.)

На покляпое дерево и козы скачутъ. (3)

На поле съ дерьмомъ, поле съ добромъ.

На притчу и желѣзо ломится. (4)

На пустое брюхо всякая ноша тяжела.

30 На разсушку мастера не найдешь.

Наровчатъ, гдѣ колышки торчатъ. *)

Народъ за хлѣбъ, такъ и я не слѣпъ.

Наряди пенъ въ вешній день, и тотъ красивъ.

На седьмой водъ кисель. ср. Арх. I. отд, IV,
стр. 63.

35 На сливкахъ пива не убываетъ.

На словахъ, что на водѣ.

На словахъ города беретъ, а на дѣлѣ и вшей
не бьетъ.

На торгахъ держись, а самъ молись. **)

На торной дорогѣ трава не растетъ.

*) Уѣзд. города Пензенской губ.

***) Въ Поморьѣ, состоящемъ изъ Кемскаго и Онѣжскаго
уѣздовъ.

40 На урода невзгода.

Научать добры люди рѣшетомъ воду носить.

Нахóдится по волѣ, наплачется въ волю.

Началъ духомъ, а кончилъ брюхомъ. (5)

Началъ про Оому, а свелъ про Ерему.

45 На что богатство, была бы спѣсь.

Не безсудь, что Богъ послалъ. *)

Не бей мужика дубиной, а бей его полтиной.

ср. Р. Н. П. стр. 258 п. 341.

Не бери горсткой, бери щепоткой.

Не бойся палки, бойся грѣха.

50 Не бойся смерти, бойся грѣховъ. (6)

Не бойся донощика, бойся отвѣтчика.

Не будь изродень, а будь природень. (7)

Не вдругъ Москва строилась. (8)

Не вездѣ сила, гдѣ умѣнье, а гдѣ и терпѣнье.

55 Не возьмешь товаромъ, какъ не возьмешь таланомъ.

Не все въ слухъ, чаще на ухо.

Не все то бѣлится, что бѣло; не все то чернить, что черно.

Не всѣмъ вѣра права, вѣренъ есть Богъ. (9)

Не всѣхъ коли, хотъ одного на племя пусти. (10)

60 Не всякому хорошо на Божьемъ свѣтѣ.

Не въ томъ сила, что кобыла сива, а въ томъ сила, что не везетъ.

Не выходи въ море безъ одѣжи, море удорожить. ср. Р. Н. П., стр. 492, п. 30 (11).

*) также: Не осуди, чѣмъ Богъ послалъ.

Не говори правды, не теряй дружбы! *).

Не гонись за простымъ воромъ, а лови атамана.

65 Не горшки покупають, а угодники. Срав. Р.
Н. П. стр. 268, п. 526.

Не дорогá чарка, а дорогá милость Царска.

Не жалуютъ дерева въ лѣсѣ, а невѣсту въ лю-
дяхъ.

Не живи (такъ), какъ хочется, а живи (такъ),
какъ Богъ велѣлъ.

Не избывай лихова, возьметъ Богъ любовь. (12)

70 Не имѣй сто рублей, а имѣй сто друзей.

Не клади праведнаго съ краденымъ. (Вологод)

Не кланяюсь богачу, сама рожь молочу.

Не корми лошадку тѣстомъ, да не нудь се
ѣздомъ.

Не лиха тѣшина, лиха гребь. (Арх. и Шенк)

75 Не милостиваго князя не милостивы и слуги. (13)

Не моли лѣта долгаго, моли теплаго.

Не начáло дѣло кснчаетъ, а конецъ дѣло вѣнчаетъ.

Не нукнешь, не уѣдешь.

Не оставайся отъ жару головня, отъ попа по-
падья.

80 Не отдашь за пенька, коли нѣтъ паренька.

Не песь несъ на дырастый-то мостъ.

Не пить горькаго, не видать сладкаго.

Не по двѣ воложки на ложкѣ. (Арх. и Шенк.)

Не подстрѣлишь, не отеребишь.

85 Не пой курица пѣтухомъ, не ѣзди барыня верхомъ.

*) Слова Патр. Никона въ житіи его, писан. Шушеринымъ.

Не по наживѣ ѣда, видима бѣда.

Не приманивай хлѣбомъ мягкимъ , а привѣтъ
словомъ ласковымъ.

Не пугай сокола вороной.

Не пѣснями же коней кормятъ.

90 Не разбивши яицъ, не сдѣлаешь яичницы.

Не раскуся орѣха, о зернѣ не толкуй.

Не реви раньше смерти.

Не сердись рожь, что продамъ за грошъ; весна
придетъ, вдвое заплачу, дя и назадъ ворочу.

95 Не сквернить въ уста, а сквернить изъ устъ. (14)

Не слухався батки матки , будешь слухаться
собачьей шкурки. (т. е. барабана). (15)

Не совершь, такъ и зоба не набьешь.

Не спрашиваютъ: «чей», да «откуда?» а садись,
да ѣшь.

Не сроженое — не дитя , не купленное — не
слуга.

100 Не стать свиному рылу въ калачный рядъ.

Не стой тамъ, гдѣ дрова рубятъ.

Не строй семь церквей, а вскорми семь сиротъ
дѣтей.

Не стѣснить тѣснота, какъ не возьметъ лихота.

(Волог. Архан. и Шенкур.).

Не суди по пріѣзду, суди по отъѣзду.

105 Не суйся впередъ, чтобъ не быть назади.

Не та хозяйка, которая говоритъ, а та, которая
щи варить.

Не тогда плясать , когда стануть ва гробъ до-
ски тесать.

Не то говорятъ , что много ѣдятъ , а то говорятъ , куда краюшку дѣвають. (Вологод. Арх. и Шенк.)

Не то денежки, что у бабушки, а то денежки, что въ запазушки.

110 Не тотъ хлѣбъ , что въ полѣ , а тотъ , что въ сусѣкѣ.

Не тягайся съ богатымъ , не борись съ сильнымъ : коза съ волкомъ тягалась , хвостъ да шкура осталась.

Не умѣешь шить, не пори.

Не угонишь, гдѣ утонешь. (16)

Не указывай подмазывать, сами горазды.

115 Не у рукъ стряпня, пичканье.

Не хвали въ три дни, а хвали въ три года.

Не хвались началомъ, похвались концомъ.

Не хвалите, бѣсами не стравите.

Не хвастай, корова , есть конь поваровѣй. (17)

120 Не хочешь коза (курочка) на бойню идти , да за рога (за хохолъ) тянуть (тащутъ).

Не худо, что просфира въ полпуда.

Нечего руками разсуждать , коли Богъ ума не далъ.

Не ѣвши, не пивши, и попъ умретъ.

Нищета не отнимаетъ ни честн, ни ума.

125 Новгородцы и Псковичи, якоже хотятъ, тако и творятъ. (18)

Ночная кукушка всегда денную перекукуетъ.

Ношамое носится, держамое держится. (Вологод.)

Нужда вѣжлива, а голь догадлива.

Нужда нужду ведетъ, а горе сводить.

130 Ну-ка мы за вино, не прокисло ли оно.

Нынче народъ кобылка.

Нынѣ, что полжешь, то и поживешь.

Нынѣ Тита, много пито; завтра Карпа, нѣтъ
ни капли.

Нѣмецъ научить шить, а не кроить.

135 Нѣтъ грѣха бодливому сломать рогѣ.

Нѣтъ такого горя, котораго бы человѣкъ не
перетужилъ, и нѣтъ такого командира, котораго
бы не переслужилъ.

Нѣтъ такого мудреца, что перемудрить винца.
(Вологод.)

140 Нѣту дерева, гдѣ бы птица не сидѣла; нѣту и
мужика, кой бы былъ безъ грѣха.

О.

1 Обманешь на полтинъ, не повѣрятъ и алтына.

Обманомъ и города берутъ.

Обротка (ум. отъ обротъ) снята и воля дана.

Общая овечка волку корысть.

5 Объ маломъ судиться, большее потерять.

Объщанное три года ждется.

Объщанная (также оброчная) скотина не живо-
тина.

Овца мала да мила, а слонъ великъ, да гадокъ.
Одинку. (одинокому) гдѣ хлѣбъ, тамъ и уголь.
(Арханг.)

10 Одинъ воинъ въ полѣ не воинъ.

Одинъ въ воду, другой на дно, обоимъ стало
равно.

Одинъ отъ Золотой Орды, другой отъ рыжей
бороды. (Смолен.)

Одинъ хлѣбъ приѣдается (приѣдчивъ).

Одна голова не бѣдна, а и бѣдна, да одна.

(Тверск.) ср. Р. П. Н. пр. 308, п. 87.

15 Одна остуда лучше двухъ.

Одна работа не (кормить) накормить.

Одно взять, или воевать, или торговать. *)

Окачивайся, только поворачивайся.

Около мукѣ ходить, обмараешься; около огня,
обозжешься.

20 Осина затрепеталась, лошадь разъигралась.

Осла съ волкомъ не четаютъ.

Осла хоть въ Парижъ, онъ все будетъ рыжъ.

Отдай жену въ люди, а самъ безъ жены будь.

Отошла коту масляница (или лафа).

25 Отъ бѣды въ чернцы. (1)

Отъ бѣды подъ горшкомъ не спрячешься.

Отъ запада до востока нѣтъ человѣка безъ по-
рока.

Отъ слова до дѣла цѣлая верста.

Отъ Холмогоръ до Николы. (2)

*) Посошковъ о купечествѣ. Москвит. 1842, N 5.

30 Отъ худа до худа шажекъ.

Отъ чего козакъ гладокъ ? отъ того , что по-
тъль, да и на бокъ.

Отъ чужаго вора не убережешься , а отъ сво-
его не спасешься.

Ошибками учатся.

II.

1 Палка не свой братъ, шутить не любить.

Паръ въ банъ не одной манъ. (1)

Паршивому поросенку и въ Петровки холодно.
Первому кону не радуйся.

5 Первый звонъ — пропадай мой сонъ , второй
звонъ — земной поклонъ , третій звонъ — изъ
дому (также : изъ кельи) вонъ. (2)

Перекрестись — Андроны ѣдутъ, Мироновъ везутъ.

Пиши долгъ на двери, а получишь въ Твери.

Пиши долгъ на заборъ, заборъ упадетъ , и
долгъ пропадетъ.

10 Плохо тому хромать, у кого ноги болятъ. (3)

Побьютъ, побьютъ, не печь собьютъ.

По головъ и шапка, по ногъ и сапогъ.

Подавайся по рукамъ, легче будетъ волосамъ. (4)

Подъ гору-то вскачь, а на гору-то плачь.

15 По дрожжамъ и пиво узнаютъ.

Подъ старость приходитъ ярость.

Пожила на вѣку, досталось хомяку. (5)

По зайчему слѣду доходятъ до медвѣжей берлоги.

Поздняя пшеница, ранніе овсы.

20 Пойдемъ вмѣстѣ , найдемъ двѣсти , раздѣлимъ
пополамъ.

Пока нога ногу минуетъ, такъ все ладно.

Поклониться, голова не отвалится.

Поклонны главы мечъ не съчетъ, а покорно слово
кость ломить. (6)

Покорную голову ни съкутъ, ни рубятъ.

25 Покуда цѣпъ въ рукахъ, потуда хлѣбъ въ зу-
бахъ.

Полонъ чанъ, самъ себѣ панъ.

Положи, Господи, камышкомъ, подними перыш-
комъ.

По мнѣ, такъ хотъ въ полѣ трава не расти.

Помутилась вода съ пескомъ, поразсорилась
старуха съ старикомъ.

30 Понурая свинка глубже корень роетъ.

По посольству и отвѣтъ дается. (7)

По привычкѣ и въ аду живутъ.

По приходу и расходъ. (Домостр. XXVI).

Попытка не шутка, а спросъ не бѣда. (8)

35 Портной безъ портокъ, сапожникъ безъ сапоговъ.

Послушаніе паче поста и молитвы. *)

Послѣ Бога деньги первыя.

Послѣ полотенца, онучей не утираются.

Послѣ радости горе, послѣ горя радость.

40 Потѣшь мужикъ жену, поди въ солдаты.

По чужимъ карманамъ не ищи, а свои береги.

*) Прологъ, Мая 2. «Послушаніе паче есть постнаго и пу-
стыннаго житія».

Поѣшь рыбки, будутъ ноги прытки.

Правда Божья, судъ Царевъ.

Правда на небо улетѣла.

45 Прежде ѣли просто, да жили лѣтъ со сто.

Придетъ бѣда, такъ отворяй ворота.

Принялабъ душа, а брюхо не погнивается.

Пришелъ посолъ нѣмъ, принеся грамоту неписаную. 8)

Приѣхалъ въ Москву кормиться, нечего домой торопиться.

50 Про весь свѣтъ читаетъ, а что дома, не знаетъ.

Прсглотить-то хочется, да пожевать лѣнь.

Про глухаго попа не разбить колокола. (Тверск.)

Проголодаешься, догадаешься.

Про гостей хорошее, а дома, что поплоче.

55 Проигравши яичко, играй желвачкомъ.

Пролетѣла пуля, не вернется; прошла пора, другой не дождешься.

Прорѣхамъ нынѣ не годъ, а переводъ.

Про старые дрожжи нечего поминать трожды.

Прося пива, не напиться.

60 Птица поетъ, сама себя продаетъ.

Пустаго мѣста нечего искать.

Пусть мѣшокъ стоять не будетъ.

Пчела летаетъ и все хорошее собираетъ.

Пчела трудится, для Бога свѣча пригодится.

65 Пылинка не видна, да выѣдаетъ глаза.

Пѣнью время, а молитвѣ часъ. (8). ср. Р. Н.

П. стр. 348. п. 566.

Пѣшаго сокола ворѣна бьетъ.

Р.

- 1 Работа денежку копить , а хмѣль денежку то-
пить.

Работа не чортъ, въ воду не уйдетъ. (Арх. и Шенк.)

Работнику работа, хозяину забота.

Радость съ горемъ рядомъ ѣздить.

- 5 Радъ бы охапкой, да не можно.

Радъ бы погнался, да гашникъ порвался.

Радъ скомрахъ о своихъ домрахъ. (1)

Разорви тому животъ, кто неправдою живетъ.

Разошлась Новгородская власть, разошелся и
городъ. (2)

- 10 Ранняя женитьба видимая бѣда.

Ржаная каша сама себя хвалить.

Рожь и пшеница годомъ родится , а зимѣ и
лѣту переменны нѣту.

Рука согрѣшитъ, голова отвѣчаетъ.

Русская пословица ко всему пригодится.

- 15 Русской молодець ста бусурманамъ конецъ.

Русской назадъ (вар. заднимъ умомъ) умень. У
Русскаго задній умъ крѣпокъ: сунется, да вспо-
кается , схватится , какъ горѣ свалится , огля-
нется, да поздно.

Русской часъ десять часовъ. (Воронеж.) ср. Р.

Н. П. стр. 357, п. 169.

Рыба худа, не наварная уха.

- 20 Рыбакъ рыбака далеко въ плесъ видитъ , а
вблизи ненавидитъ.

Р ы́бки да ря́бки—потеря́ть деньки) иначе: Про-
мышля́ть ры́бу да ря́бчиковъ — теря́ть время
(дни). (Арх. срав. Р. Н. П. стр. 338, п. 182).

Ры́бка да у́тка сдѣлаю́тъ безъ обу́тка (безъ
обуви).

Ры́бку да у́тку трудами́ взя́ть, а ма́лыхъ дѣ́то-
чекъ Бо́гъ дае́тъ.

Ры́бу ѣ́шь, да ры́бака не съѣ́шь.

С.

1 Са́жа уго́ль не зама́рае́тъ.

Са́мъ ви́новать, а ба́тьку обви́нять.

Са́мъ себѣ́ ни́кто не вра́гъ.

Са́мъ себѣ́ ни́кто не су́дья.

5 Сво́й гла́зъ алма́зъ, а чу́жой сте́клышко.

Сво́й гла́зъ все́ лу́чше чу́жаго.

Сво́й сво́его ви́дитъ изъ́ дале́ка. ср. на стр. 45,
п. 17.

Сво́й сво́ему и ле́жа по́могае́тъ.

Сво́й хлѣ́бъ хо́ть но́чью ѣ́шь.

10 Сво́я со́бака ла́й, чу́жая не впря́дывай. (1)

Сво́я худо́ба ни́кому не ка́жется худо́.

Сего́дни на то́щакъ , за́втра на—то́щакъ , послѣ́
за́втра на—то́щакъ , а та́мъ гла́ди, съ плече́й и
шу́бу та́щатъ.

Сей де́нь не безъ́ за́втраго.

15 Семе́йный го́ршокъ все́гда ки́питъ.

Серди́сь, брани́сь, а отъ́ хлѣ́ба-со́ли не отка́зывайся.

Сердце́ Царе́во въ́ руцѣ́ Бо́жіей. (Притчи́ Солом.
XXI, 1).

Серебряный молотокъ пробьетъ желѣзный по-
толокъ.

Сиверь да полуночникъ потянетъ, шубу съ каф-
таномъ въ одно мѣсто стянетъ. (Арх. и Шенк.)

20 Сидить на овчинахъ, а кричить съ соболей.
Сила во времени.

Силенъ врагъ, да милостивъ Богъ.

Сильная рука убогу судья. ср. П. Р. Н. 368:
Сильная рука, Богу судить. также: Сильной
рукъ Богъ судья.

25 Сиротская слеза даромъ на грудь не канетъ.
Сказанное слово мѣдное, а несказанное золотое.
Сколько Богу помолимся, столько рыбой на-
грузимся.

Сколько кукушкѣ ни куковать, а на зиму надобно
отлетать.

Скромное ѣдятъ (въ постѣ) паны, да собаки.

30 Скота не держать, и *ускотья* (т. е. падежа) не
видать. (Арх.).

Скупость не глупость.

Славна Москва калачами, а Петербургъ сигами.
ср. Архива ч. I, отд. IV, стр. 63.

Слово доброе къ слову, а ладья къ берегу.

Слово на отвѣтъ, а хлѣба на обѣдъ (т. е. при-
готовь, припаси).

35 Служащiе алтарю отъ алтаря и питаются. *)

*) Опытъ курса церкви. Законовѣдѣнія, *Архим. Іоанна*,
ч. 1, стр. 189.

Слушайся добрыхъ людей, на путь наведутъ.

Слѣпой зрячаго удавилъ. *)

Слѣпому Емелькѣ посылаетъ Богъ копейки.

Смерть за воротами не ждетъ.

40 Смерть найдетъ причину.

Смерть не за горами, а за плечами. ср. выше
стр. 33, п. 45.

Смирнѣе—прибыльнѣе.

Смѣхъ и горе — мужъ Григорій, хоть бы ду-
ракъ, да Иванъ.

Сноха съ возу, коню легче.

45 Снѣгу надуется, хлѣба прибудетъ; вода разо-
льется, сѣна наберется.

Собакамъ по ложкѣ, своимъ ни по крошкѣ.

Собака собаку не стѣсть.

Собака хватаетъ, а всегда голодна бываетъ.

Собирайтесь, дѣтки, къ одной маткѣ (вар: въ
одну клѣтку).

50 Соколъ ясный, только вороньи перушки (вар.
крылья).

Сонъ да баба, кабакъ да баня—одна забава. (2)

Спроста изъ рогожи не сдѣлаешь сыромятной
кожи.

Спросъ не грѣхъ, отказъ не бѣда; попытка не
пытка, а спросъ не бѣда. см. выше стр. 43. п. 34.

Старого воробья на мякинѣ не обманешь.

55 Старого не баютъ, мертвого не каютъ.

*) см. Описаніе Камен. моста въ Руск. старицѣ, И. Снегирева.

Старики-то жили просто, да жили лѣтъ по сто.

(Вологод.)

Старику не животы наживать, а дни провожать.

Старое одышливо, недобро не сдружливо. (Арх.
и Шенк.)

Старое по старому, а вновь ничего.

60 Старость не годами, а дѣлами.

Старую лисицу не травятъ молодыми собаками.

Старшихъ и въ Ордѣ почитаютъ.

Старымъ и больнымъ законъ не лежитъ. (3)

Старъ, да пѣтухъ; молодъ, да протухъ.

65 Старые серпы чѣмъ призубрить, лучше новые
купить.

Стоя, не валяй; а лежа, подбирай!

Страшно дѣло до начину.

Стряпала для попа, а съѣлъ, кто поцалъ.

Стыдно каликъ въ міръ попуститься, а попу-
стится, не погинетъ. (4)

70 Судить, рядить не умѣетъ, а на воеводство
сидятъ. (а бить разумѣтъ)

Судъ доуку любить.

Судь рыба, а просителю чешуя.

Суженой кусъ ряженому ѣсть.

Суздальцы сальники, Владимірцы стерлядники.

75 Счастье по міру съ чашкой.

Съ волками жить, по волчьи выть.

Съ глазъ долой, изъ памяти вонъ.

(* Акты историч. I. 479.

- Съ головы по мысли, съ языка по словечку.
 Съ дуракомъ свяжешься, самъ дуракъ будешь.
 80 Съ дурною головою и ногамъ нѣтъ покою.
 Съ именемъ Иванъ, а безъ имени болванъ (вар.
 баранъ).
 Съ медомъ съѣшь и осметокъ.
 Съ неумѣнья руки не болятъ.
 Снова шуба теплѣе, подъ старость жена милѣе.
 85 Съ рыбки глаза будутъ прѣткы.
 Съ сильнымъ брани не сѣтвори. Ср. Р. Н. П.
 стр. 391, 590.
 Съ топора не разбогатѣешь, а огорбатѣешь (Арх).
 Съ умомъ суму кроять, а безъ ума только
 кожу травятъ.
 Съ чужаго похмѣлья да голова болить.
 90 Сыпь вору хоть золотую гору.
 Сытаго гостя нечего подчивать.
 Сытъ, сытъ, а поѣлъ бы колачика съ медкомъ.
 Съкира безъ сѣкущаго не сѣчетъ. *)
 Сѣно гнѣтъ, рѣпа растетъ.
 95 Сѣно черно, каша бѣла. (Тульск.)
 Сѣра овца, бѣла овца, все одинъ овечій запахъ.
 Сѣро, да збойливо.
 Сѣютъ, плачутъ; молятъ, скачутъ

(* Чтенія въ И. О. Ист. и Др. Росс. 1847, № 7.

Т.

1. Та вѣдь хороша была корова къ молоку, которая умерла (околѣла).

Такъ, не такъ, не перетакивать стать.

Теля умерло; въ клевѣ мѣсто прибыло. ср. Р. Н. П. стр. 396, п. 47.

Теща зятя ублажаетъ не для зятя собаки, а для милаго дитяти.

5 Толчая безъ шуму не ходить.

Тотъ въ словѣ стойтъ твердо, кому слово дорого.

Тотъ не болванъ, кто наровить все въ карманъ.

Тотъ счастливъ, у кого есть хлѣба съ душу, платя съ тушу, денегъ съ нужу.

Три раза прости, а въ четвертый прихворости.

10 Трудно найти, легко потерять.

Тупо сковано, не наточишь; глупо рождено, не научишь.

Туть-то устой, гдѣ кисель-то густой.

Ты братъ, да кафтанъ не братъ.

Ты его крестить, а онъ говорить пусти.

15 Ты ему добра хочешь, а онъ главы твоей ловить. (2)

Ты отъ горя за рѣку, а горе тебя ждетъ и на берегу. (Вологод.)

Ты отъ горя прочь; а горе тебѣ въ сочѣ. (1)

Тѣже шаньги, да только пожиже. (Арх.)

У.

- 1 У Андропова шапка на Москвѣ не теряется.
Увидимъ, сказалъ слѣпой; услышимъ, сказалъ
глухой.
- У водяной крысы зубы остры.
- У волка всегда одна пѣсенка.
- 5 У вора бери, а къ вору не отдавай.
- У всякаго Гришки свои дѣлишки.
- У всякаго разбойника свой разчетъ.
- У всякаго свой вкусъ, одинъ кладетъ въ карманъ, другой въ картузь.
- У всякой собаки своя кличка.
- 10 Уговорець всѣмъ дѣламъ родный братецъ.
- У голодной кумъ все хлѣбъ на умъ.
- У грумалана житье, что Маланьино шитье,
шьетъ да поретъ. (Архан.)
- Удача — брага, неудача — квасъ.
- У денегъ—то глазъ нѣтъ.
- 15 У дурака ни зла, ни ума.
- У зимы брюхо велико.
- Узнавай купца по обману, а судью по карману.
- Укащику чирей за щеку.

- У кого я деньги вижу, я своей души не слышу,
все дѣлаю ему честь, покуда деньги есть.
- 20 У коршуна глаза не выключеешь, а малину и зорту не выплунеешь.
- У куцаго кобеля не ожидай хвоста, а отъ лихаго челоуѣка не жди добра. (Вологод.)
- Улица прямая, да хата кривая.
- Улица широка, хорооводу просторъ.
- У лицемѣра хвалы горшокъ, а у завистливаго хулы мѣшокъ.
- 25 У лѣнивой пряжи нѣтъ и про себя рубахи.
- У людей грошъ скачетъ, у скупова рубль плачетъ.
- У людей дураки любо каки, а у насъ дураки, чортъ знаетъ, каки.
- Умнаго отца да бѣшена овца.
- Умнаго пославъ на посольство, не много показывай; а глупаго пославъ, самъ по немъ иди.
- см. Р. Н. П. стр. 416, 147.
- 30 Умѣй шутить, умѣй и отшучиваться.
- Умѣй ошибиться, умѣй и поправиться.
- У него (у богатаго) денегъ—то и куры не клюютъ.
- Уплынь плыть, да у милаго быть. (Мценск.)
- Упрись, Горанька, въ Губернское тащатъ.
- 35 У пьянаго царь въ головѣ.
- У скупаго среди зимы и снѣгу не укупишь.
- У спѣсиваго колъ въ шеѣ.
- Утро мудро. см. Р. Н. П. стр. 424, пс. 285.
- У хорошей жены и плохой мужъ будетъ молодцемъ.
- 40 Ученому и книги въ руки.

Ф.

1 Французъ Нѣмцу задалъ перцу.

Французъ сытъ крупицей, пьянъ водицей, шиломъ брѣтъ, дымомъ грѣтъ.

Х.

1 Хвали день до заката.

Хваля, грушу ѣстъ, да и хуля, за нее сѣстъ.

Хвостъ головѣ не указка.

Хлебать бы молоко, да рыло коротко.

5 Хозяинъ всегда себѣ дѣло найдетъ.

Хозяинъ въ дому, что Ханъ въ Крыму.

Хомутъ надѣлъ, такъ и тyani.

Хороша вѣра у дѣла.

Хорошаго не лизать, а дурнаго не тесать.

10 Хороша хлѣбъ—соль, да все корочки.

Хороша шуба при шубенкѣ.

Хорошему человѣку продлитъ Богъ вѣку.

Хорошимъ худо не бываетъ.

Хорошо сдѣлалъ Богъ, что не далъ свинѣ рогъ.

15 Хорошо тому хромать, у кого ноги болятъ. (1)

Хорошо Хорошѣво, да не наше, а Царѣво. (2)

Хорошъ теленокъ, да тумакъ, хорошъ парень,
да Тулякъ.

- Хоть бы въ кабалу, да на похвалу.
 Хоть люби, не люби, да чаще взглядывай.
- 20 Хоть не любо, да смѣйся.
 Хоть рожа и худѣ, да душа хороша.
 Хоть старѣ голецъ, да уха сладка.
 Хоть тресни, а рыбка не ловится.
 Хоть шей горшокъ, да самъ большой. (3)
- 25 Хоть ѣсть хвойку, да на своей волькѣ. (Арх.)
 Хоть ѣшь, не ѣшь, а за обѣдъ почтешь.
 Хотѣлъ мужикъ съ Москвы сапоги снести, а
 радъ съ Москвы голову снести. (Арх. и Шенк.)
 Хочется ѣсть, да не хочется лезть.
 Хошь, да отложь.
- 30 Худая грамота только душѣ пагуба.
 Худая слава пройдетъ, никто за мужъ не воз-
 метъ.
- Худое сидѣнье лучше хорошаго хода.
 Худой воръ, который въ своей деревнѣ воруетъ.
 Худые года, что во ржи лебеда.
- 35 Худъ мужъ помретъ, добрая жена по міру
 пойдетъ.

Ц.

- 1 Царскіе глаза далеко видятъ.
 Цыганъ не баранъ, а такая штука, что и щука.
 Цыганъ, чѣмъ голоднѣй, тѣмъ веселѣй.

Ч.

- 1 Чай ты не просвирнинъ сынъ (не просвирнина дочь), сквозь тебя не видать.
- Часомъ пашня не опоздана.
- Чего не варишь, нечего того и въ горшокъ класть.
- Чего не доглядишь, то мошной доплатишь.
- 5 Чего не знаешь, того и желаешь.
- Чей хлѣбъ ѣшь, того и пѣсенку поешь.
- Человѣкъ въ лицѣ, Богъ въ сердцѣ. (1)
- Человѣкъ уснетъ, что умретъ.
- Черезъ чуръ (межу) и конь не ступитъ.
- 10 Честна́ жена мужемъ.
- Честь добра, да съѣсть нельзя.
- Честь перемѣняетъ нравы, а рѣдко на добро. (2)
- Честь пива дороже.
- Честь чести и на слово вѣритъ.
- 15 Что будетъ, то и будетъ.
- Чтобы и волки были сыты и козы цѣлы.
- Что бы рыбку съѣсть, надо въ воду лезть
- Что въ желѣзѣхъ посулъ, то не посулъ. (3)
- Что въ полѣ ни родится, все дома годится.
- 20 Что выговорено, то вымолочено. (4)
- Что голова, то разумъ.
- Что дурно, то и потачно. (5)
- Что за серпокъ, то за огонекъ.
- Что и честь, коли нечего ѣсть. (6).
- 25 Что міромъ положено, тому и быть такъ.

Что намъ до названья ? положимъ , что мать
была Маланья.

Что не въ Волгу, то все за Волгу. (7)

Что ни въ ротъ, то спасибо.

Что ни попъ , тотъ батъка. см. Р. Н. П. стр.
191, пс. 557.

30 Что по морю плыветь, всего не переловишь, а
что люди говорятъ, всего не переслушаешь.

Что скоро, то хворо.

Что старый, что малый.

Что у кого болить, тотъ о томъ и говоритъ.

Чужая бѣда людямъ смѣхъ.

35 Чужая душа—потемки. ср. Р. Н. П. стр. 460,
п. 258.

Чужая краюшка на столъ не улежитъ.

Чужая сила осина.

Чужая совѣсть могила.

Чужимъ умомъ уменъ не будешь.

40 Чужова добра на силу не возьмешь.

Чужое добро не въ корысть.

Чужой бѣдой сытъ не будешь.

Чужой ротъ не огородъ, не загородишь.

Чучело только видомъ пугаетъ.

45 Чья воля старъ, та и правъ.

Чья земля, того и хлѣбъ.

Чья сила, того и нива.

Чѣмъ ближе бѣда, тѣмъ больше ума.

Чѣмъ бы дитя ни тѣшилось, лишь бы не плакало.

50 Чѣмъ старѣе , тѣмъ правѣе. ср. Р. Н. П. стр.
463, пс. 316.

Ш.

1 Шейка копейка, алтынъ голова, сто рублей
борода.

Шельма на шельмъ ѣдетъ, шельмой и погоняетъ.
Шуринъ по зятъ не наслѣдникъ.

Шутя, медъ пьютъ, а и въ правду кандалы
трутъ.

Щ.

1 Щастье не лошадь, его не запряжешь.

Щеголь — хвостъ веретеномъ.

Щеть — барыши, а смерть животы окажетъ.

Щеть дружбы не портить (дружбѣ не мѣшаетъ).

5 Щи да каша — ѣда наша.

Я.

1 Языкъ безъ костей, мелеетъ что хочетъ.



ОБЪЯСНЕННЫЯ ПОСЛОВИЦЫ

ИЗЪ 1-го ИЗДАНІЯ СЛОВАРЯ РОССІЙСКОЙ
АКАДЕМІИ , 1789 — 1794 г.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

ВЪЗВЪЩАЮЩАЯ СЕБЯ НА РАБОТУ

АКАДЕМИКЪ А. А. А. А.

Артель атаманомъ крѣпка. — Всякаго общества цѣлость зависитъ отъ добраго начальника.

Барышъ съ накладомъ на однихъ саняхъ ѣздятъ. — Въ торгу нельзя предугадать, отъ чего барышъ, или накладъ будетъ, по расположенію обстоятельствъ.

Баснями соловьевъ не кормятъ. — Одни разговоры или ласковыя привѣтствія не удовлетворяютъ самымъ дѣломъ желанію или прошенію другаго.

Смотри по бѣдру, не будетъ ли близень. — Будь осмотрителень въ начинаніи, чтобы въ послѣдствіи не было недостатка, неисправности, или препятствія.

Береги денежку на черный день. — Приобрѣтенное не расточай, а сберегай на случай нужды, несчастія.

Береженаго коня и звѣрь въ поле не съѣстъ. — Осторожный человѣкъ спасаетъ себя отъ многихъ опасностей.

Отъ берега отсталъ, а къ другому не присталъ. — Говорится про человѣка, который, отставъ отъ мѣста, не нашелъ себѣ другаго.

Масть къ масти подбирается. — Въ ироническомъ смыслѣ говорится о людяхъ однихъ качествъ и свойствъ, союзъ составляющихъ.

Споръ до слезъ, а объ закладъ не бейся. — Когда невовсе въ чемъ увѣренъ, споръ только словами, чтобы не понести убытка.

За битаго двухъ не битыхъ даютъ. — Въ порядкѣ, въ строгомъ надзираніи воспитанный вездѣ предпочитается въ волѣ и потворствѣ возвращенному.

Съро, да збойливо, т. е. и въ сѣромъ зипунѣ бываютъ иногда хитрые и пронырливые люди, и для того не должно по простотѣ платья судить объ умѣ.

Благому благо. — Человѣку добропорядочному вездѣ хорошо.

Рубашка къ тѣлу ближе кафтана — въ ближайшемъ разстояніи.

Блудливъ какъ кошка, трусливъ какъ заяцъ. — Склоненъ къ шалостямъ, охотникъ дѣлать шалости; но боязливъ при наказаніи, вкупѣ принозновенъ и трусливъ.

Богу молись, а самъ не плошись. — Всякъ, моля Бога о помощи, къ служенію, къ званію своему всѣми силами прилежать долженъ.

Бодливой коровѣ не даетъ Богъ рогъ. — Склонный ко вреду другимъ часто не имѣетъ надлежащей силы.

Болѣзнь входитъ пудами, а выходитъ золотниками.
Въ болѣзнь впасть удобно, но здравіе возвращать трудно.

Браги частыя, а руки одинакія. — Означаетъ частыя пированія и гулянье такихъ людей, которые дѣла свои для того упускаютъ.

Не измѣря (не испытывъ) броду, кинуться въ воду.
Приниматься за трудное, или опасное дѣло, не испытывъ силъ своихъ.

Славны бубны за горами. Разказы увеличиваютъ то, что въ отдаленіи отъ насъ находится, а зрѣніе великость онаго уменьшаетъ.

Не ставь наши сны булдыріомъ. Не почитай меня, не думай обо мнѣ хуже другихъ.

Бѣда глупости сосѣдъ. Несчастія приключаются болѣе отъ нашего неразумія, нерадѣнія, оплошности.

Повадился кувшинъ по воду ходить, тамъ ему и голову сломить. Трудно искоренить въ комъ дурную къ чему привычку.

Жить ни шатко, ни валко, ни на сторону — т. е, умѣренно.

*Отъ навалу люди разживаются. *)*

*) *Навалъ*, принужденіе, убѣжденіе взять какую вещь; *наваленный товаръ*, навязанный, по убѣжденію взятый.

Дальные проводы, лишнія слезы. Кто чѣмъ далѣе любимую особу въ далекій путь провожаетъ, тотъ тѣмъ болѣе при разставаніи слезъ теряетъ.

Невидадь корову купилъ, будетъ ли на льто трава? Говорится о такомъ человѣкѣ, который купя бездѣлицу, за важность почитаетъ.

Не рада баба новою, рада покою. Говорится о тѣхъ, которые отъ усталости, или другихъ причинъ болѣе желаютъ покоя, нежели прибыли.

По которой водѣ плыть, ту воду и пить. Гдѣ живешь, тамошнимъ обычаямъ должно послѣдовать, правамъ тѣхъ людей сообразоваться.

Не плюй въ колодезь, случится водицы испить. Не презирай и малаго человѣка, въ немъ можетъ нужда случиться.

Тихая вода берега подмываетъ. Тихой и скрытный человѣкъ по наружности, опаснѣе того, который скоръ и откровененъ.

Обожжешься на молоко, станешь и на воду дуть. Единожды обманувшись въ чѣмъ, бываемъ при всякомъ дѣлѣ осторожнѣе.

Волку зима за обычай. Что одному кажется труднымъ, неспособнымъ; то другому легко и способно по причинѣ, что подобныя дѣла прежде въ рукахъ его бывали, и въ коихъ онъ довольно искусился.

Сколько волка ни корми, а онъ къ лѣсу глядитъ. Двойкій смыслъ имѣетъ пословица: 1) сколько небла-

годарному чловѣку ни дѣлай добра, онъ своего качества не перемѣняетъ; 2) сколько бы кому ни хорошо было на чужой сторонѣ, всегда однакожъ хочется на свою родину.

Гдѣ волчій ротъ, гдѣ лисій хвостъ. Должно знать, гдѣ надлежитъ спорить и не поддаваться, и гдѣ тихо и съ покорностію поступать.

Воля и добру жену портитъ. Непомѣрное снисхожденіе, потачка и благодѣтельнымъ людямъ бываетъ во вредъ.

Воронъ ворону глаза не выклюнетъ. Люди одинаковыхъ пристрастій другъ другу вредить не стараются.

Что городъ, то норовъ, что деревня, то обычай. Во всякомъ мѣстѣ наблюдаютъ свои уставы, правила и особенному слѣдуютъ обыкновенію.

Глазами пива не выпьешь. Чтобъ успѣхъ имѣть въ дѣлѣ, не надобно жалѣть трудовъ.

Глаза да мѣра, то прямая вѣра. Въ дѣлахъ, касающихся до собственной пользы, или прибытка, не должно полагаться на другихъ; но самому прилежно за всѣмъ смотрѣть.

Глазъ видитъ, да зубъ нейметъ. Хотя много видимъ у другихъ хорошаго, но не можемъ онаго себѣ присвоить.

Что въ ротъ, то и глотъ. О такихъ людяхъ говорится, которые ничего въ запасъ не имѣютъ.

Для глухова двухъ обьденъ не поютъ. Пословица эта служить отвѣтомъ тому, кто, невнимательно слушая рѣчи другаго, просить о повтореніи оныхъ.

Сказано на глумъ, а ты бери себѣ на умъ. Хотя сказано въ шутку; но ты изъ того научайся, бери свои осторожности.

Глядѣньемъ города не взять. Къ исполненію предпріятія нуженъ трудъ.

Съ гляденья сытъ не будешь. Что бы пріобрѣсть что, надобно трудиться.

Гдѣ гнѣвъ, тутъ и милость. Кто, гнѣваяся, приемлетъ извиненія, того гнѣвъ не опасенъ, отъ того можно надѣяться милости.

Говори, да назадъ оглядывайся! Говори осторожно.

Говори на волка, говори и по волкъ! Всякому отдавай справедливость: худыхъ дѣлъ другаго не скрывй, а о добрыхъ говори, не обинуясь.

Пословица говорится: Друга щипи, а нашедъ береги. Умъ хорошо, а два лучше того.

Уговоръ лучше денегъ. Условіе, общее съ кѣмъ на что согласіе.

Голова, что шабала, а ума ни на нитку. Хоть голова велика, да ума весьма мало.

Голодъ научитъ говорить. За неимѣніемъ пропитанія, по неволѣ безъ стыда просить будешь.

Голодъ въ міръ гонитъ. Недостатокъ въ хлѣбѣ, въ пропитаніи, побуждаетъ искать у другихъ помощи.

У голоднаго хлѣбъ на умѣ. Кто чего сильно желаетъ, о томъ всегда только и думаетъ.

Сытой голоднаго не разумѣетъ. Живущій въ довольствѣ не знаетъ тѣхъ нуждъ, какія терпитъ убогій.

Гора съ горой не сойдется, а человѣкъ съ человѣкомъ столкнется. Говорится на прощанье: когда одинъ отъѣзжая въ дальнюю страну и на долгое время, въ теченіи жизни паки надѣется увидѣть того, съ кѣмъ прощается.

Послѣ ужина горчица. Всякое дѣло, или благодѣяніе, спустя время, оказываемое.

Не боги горшки обжигаютъ, тѣ же люди. Употребляется въ такомъ случаѣ, когда кто желаетъ показать себя, что онъ также можетъ исправлять какое либо дѣло, какъ и другіе.

Горшокъ котлу упрекаетъ (смѣется), а оба черныя. Когда кто упрекаетъ другаго въ такомъ пороки, какому самъ подверженъ.

Не гребень чешетъ, время. Говор. о счастливыхъ, коимъ все идетъ по желанію. (?)

Свои собаки грызутся, чужая не приставай. Не должно въ ссору, или побранку между родственниками вмѣшиваться постороннему.

*Кто въ грѣхъ , тотъ и въ отвѣтъ. Кто что дѣ-
лаетъ, въ томъ и отвѣчать долженъ.*

*Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ. Нѣтъ человѣ-
ка, который бы не былъ подверженъ какой погрѣш-
ности и несчастію.*

*На грѣхъ мастера нѣтъ. На всякій часъ отъ по-
грѣшности остеречься не можно.*

*Всякая погудка за хлѣбомъ хороша. При достаткѣ
шутить хорошо.*

*Взявшись за гужъ , не говори , что не дюжъ. При-
нявшись за дѣло, не отказывайся.*

*Тотъ тужи, у кого ременные гужи. Богатый забо-
тится, что бы не потерять имѣнія, а бѣдному поте-
рять нечего.*

*Гули, гули, чтобъ въ лапти не обули. Гули тоже ,
что гульба, гулянье.*

*Даровому коню въ зубы не смотрятъ. Въ вещи ,
даромъ доставшейся, хорошество не разсматривается,
не цѣнится; ибо накладу быть не можетъ.*

*Береги денежку на черный день. Береги излишнія
деньги на случай несчастія, убытка.*

*Держи языкъ за зубами. Не говори, когда не спра-
шиваютъ.*

*Не смогая съ корову, да дойникъ объ уголъ. Говорится
о такомъ случаѣ , когда кто не въ силахъ будучи*

прямо мстить нанесшему обиду, надъ подчиненнымъ, или надъ принадлежащимъ ему отмстить старается.

Дурака учить, что мертвого льчить. Какъ невозможно возвратить къ жизни мертвого, такъ трудно исправить глупаго.

Дураку законъ не писанъ. Лишеннаго ума никакими законами отъ противныхъ онымъ дѣлъ воздержать не можно.

Дураку и въ алтарь не спускаютъ. Дурныя дѣла ни въ какомъ случаѣ не должно оставлять безъ наказанія.

Ожжешься на молоко, будешь дуть и на воду, т. е. сдѣлавши въ чемъ ошибку, впредь будешь осторожнѣе.

Живой живое и думаетъ (мыслить). Поговорка, употребляемая въ оправданіе свое намѣревающимся сдѣлать что нибудь въ прокъ, когда другой ему отговариваетъ, дѣлая напоминаніе о смерти.

Живетъ, только небо коптитъ. Означаетъ чловѣка неспособнаго, бесполезнаго для общества, лѣниваго.

Живетъ, какъ бы день къ вечеру — живетъ кое какъ, не радить ни о чемъ.

Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ. Говорится въ случаѣ изъясненія кому нибудь привязанности, дружеской любви.

Хоть пѣсть нечего, да жить весело. Говорится о людяхъ недостаточныхъ, но согласно въ семействѣ живущихъ.

Безъ притчи сѣка не изживеши. Въ теченіе жизни со всякимъ какое либо несчастіе, нечаянность случиться можетъ.

Зѣлень виноградъ не сладокъ, младъ умъ не крѣпокъ. Изреченіе, изъясляющее недостатокъ благоразумія въ молодомъ человѣкѣ.

Застала зима въ лѣтнемъ платьѣ. Нечаянность.

Знаетъ кошка, чье мясо съѣла. Относится къ тому, кто, сдѣлавъ другому обиду, или какое дурное дѣло, совѣстію обличаемъ бываетъ.

Какъ ни зови, только хлѣбомъ корми. Говорится въ такомъ случаѣ, когда одинъ ошибется назвать другаго точнымъ его именемъ, тогда другой отвѣчаетъ ему оною поговоркою, подразумѣвая: не являй мнѣ излишняго привѣтствія на словахъ, но на дѣлѣ покажи мнѣ благое расположеніе сердца твоего.

Звали на честь, а посадили на печь (на цѣпь). Обѣщали на словахъ много, а оказали презрѣніе.

Зовѣ дѣло велико. Для званыхъ гостей требуются лишнія издержки и приготовленія.

Глазъ видитъ, да зубъ нейметъ. Означаетъ не возможность чѣмъ нибудь воспользоваться, хоть что и близко, или въ виду нашемъ находится.

Въ чужія мысли не войдешь. Не можно узнать , что другой думаетъ.

Время переходчиво. Говорится о непостоянствѣ случаевъ, дѣлъ человеческихъ.

Не клади ему пальца въ ротъ. Не щитай его простакомъ , не полагайся на его простоту , совѣтъ , смотря по обстоятельствамъ, можетъ перемѣниться.

Клинъ клиномъ выбивать. Трудность преодолевать трудностію.

Для друга семь верстъ не околица. Для друга всякое разстояніе близко; всякая услуга — трудъ не тяжкій.

Первый блинъ, да и тотъ комомъ. Дѣло при самомъ началѣ вышло неудачно.

Конь о четырехъ ступняхъ, да и тотъ спотыкается. Говорится въ извиненіе тому , кто дѣлаетъ какую либо ошибку, свойственную человѣку.

Или корень вонъ, или полонъ дворъ. Означаетъ отважное какое дѣло, предпринимаемое на удачу къ достиженію чего великаго , или къ потерянію всего собственнаго.

Кошкѣ игрушки, а мышкѣ слезки. Для сильнаго и мощнаго шутки, или издѣвки, а бѣдному притѣсненному скорбь, печаль.

На языкъ медокъ, а на сердце ледокъ. Въ словахъ лесть, ласкательство; въ сердце же холодность.

Подъ лежаць камень и вода нейдетъ. Безъ раченія, труда, старанія, ничего получить нельзя.

Отольются волку коровьи слезы. За притъсненіе безсильнаго, невиннаго, когда нибудь послѣдуетъ сильному воздаяніе.

Человѣкъ предполагаетъ, а Богъ располагаетъ. Намѣренія, предприятия наши часто имѣютъ совсѣмъ противное окончаніе нашимъ предположеніямъ, или успѣхъ, окончаніе предполагаемаго человѣкомъ, зависятъ отъ Бога.

Каковъ въ колыбелку, таковъ и въ могилку. Пословица, означающая человѣка, имѣющаго такой порокъ, отъ котораго нѣтъ надежды, чтобы отсталъ.

Въ мутной водѣ хорошо рыбу ловить. — Означаетъ, что въ запутанномъ дѣлѣ, или во время неустройства какого легко, удобно находить себѣ выгоды, корысть.

Что городъ, то норовъ, т. е. обычай.

Одна паршивая овца все стадо перепаршивитъ. Одинъ дурной человѣкъ въ состояніи вредъ причинить, срамъ нанести цѣлому обществу.

*Ни который пророкъ приятенъ есть во отечествіи своемъ. *) Достойный человѣкъ обыкновенно не столько уважается въ своей странѣ, въ своемъ отечествѣ, сколько внѣ онаго.*

**) Луки. IV, 24.*

Рубашка къ тѣлу ближе. Свои выгоды предпочитаютъ чужимъ.

Рука руку моетъ. Другъ по другъ потекають, покрываютъ.

На свое добро руки не поднимаются. Своего добра жаль.

Не давай рукамъ воли. Не будь забіячливъ, драчливъ.

Спущенъ корабль на воду, отданъ Богу на руки, т. е. ввѣренъ Его попеченію.

Рыбакъ рыбака далеко въ плесъ видитъ. Подобный подобнаго легко узнаеть; говорится въ худую сторону.

Рѣдко, да мѣтко. Хотя не часто, но сильно.

Знай сверчокъ свой шестокъ! Будь въ своихъ предѣлахъ.

Любовь слѣпа. Пристрастіе придаетъ достоинства, каковыхъ нѣтъ.

Счастіе слѣпое. Счастіе нерѣдко надѣляетъ своими дарами недостойныхъ.

На сусль пива не узнаешь. Изъ начала какого дѣла, или издѣлія нельзя точно судить.

Сухая ложка ротъ деретъ. Даромъ ничего получить не можно.

Сытый голоднаго не разумѣетъ. Въ изобиліи какъ находящійся не помышляетъ о недостаточномъ.

Не купи дому, купи сосѣда. Для спокойной жизни не столько нуженъ выгодный домъ, сколько честный и скромный сосѣдь.

Не поспявь, не жнутъ. Не трудившись, не должно ожидать пользы, прибытка, или воздаянія.

*И я въ полъ не обспвокъ. *) И я стою того, чего другіе стоятъ.*

Сколько головъ, столько умовъ. Сколько людей, столько различныхъ понятій.

Умъ хорошо, а два лучше того. Совѣтъ одного полезенъ, а двоихъ еще полезнѣе.

Два чиріонка тотъ же утенокъ. Двѣ вещи взятыя стоятъ одной.

Ни шатко, ни валко (жить). Умѣренно.

Тише ѣдешь, даль будешь. Отъ благоразумной медленности болѣе успѣха ожидать можно, нежели отъ скоропостижности, отъ спѣшности.

Не копай надъ (подъ?) другомъ ямы, самъ въ нее скорѣе попадешь. Не ищи вреда, гибели другому, самъ тому скорѣе подвергнешься.



*) Пустое мѣсто не засѣянное.

ПРИМѢЧАНІЯ КЪ ПОСЛОВИЦАМЪ.

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Б.

- (1) *Свѣтъ* — міръ; *земля* — государство. [1]
- (2) Въ Архангел. губерніи у рыболововъ.
- (3) *Новицкаго* о духоборцахъ. Кіевъ. 1832, въ 12.
- (4) *Сборничекъ* — головной уборъ въ селѣ Кубенскомъ, описанный въ *Повѣдкѣ* въ Кирило-Бѣлозерскій монастырь г. *Шевырева*. 2 ч. М. 1850 г. въ 8-ю. По объясненію Словаря Росс. Академіи, I-го изд.: «*зборникъ* — головной женскій уборъ, въ простомъ народѣ употребляемый, состоящій изъ начельника и верхушки, спереди съ бо-рами, а сзади стягивается шнуркомъ». Смыслъ пословицы: Съ открытой головой женщины не слѣдуетъ молиться передъ св. иконами.
- (5) ср. *Русск. народ. посл.* стр. 12. и слѣдующую пѣсню, извѣстную въ Олонецкой и Смоленской губерніяхъ:
- Ахъ! что ето за мужъ,
Молоду жену не бьетъ!
Бей жену къ обѣду,
Къ ужину снова, да опять,
Чтобъ щи были горячи,
Да каша масляная.
- (6) Также: «Богъ дастъ и въ окошко подастъ.»
- (7) *Ипатьев. лѣтопись* подъ 1151 г. стр. 60.
- (8) *Богъ то Богъ*, т. е. Богъ-то самъ по себѣ, свое творить.

- (9) *Богданами* назывались въ простомъ пародѣ незаконно-рожденные, которые воспитывались у божедома въ Убогихъ домахъ; оттуда нерѣдко ихъ брали къ себѣ бездѣтные супруги, вмѣсто дѣтей.
- (10) *Духовн. Владиміра Мономаха*, стр. 60.
- (11) *Тіунъ*, или *Тивунъ*, по мнѣнію г. Сабинина, происходитъ отъ Скандин. *tiung*, десятина, какую онъ собиралъ въ пользу князя, или боярина; но на древненѣмецкомъ *thaeng* и *thiangn*, добрый человѣкъ. Тіуны были боярскіе, дворскіе, огнищане и сельскіе; одни должностные чиновники, а другіе прикащики: въ послѣднемъ значеніи употребленъ тіунъ пословицею. Въ такомъ же смыслѣ пословица Англійск. *Great boast, small roast*, и Франц. *Grands vanteurs, petits faiseurs*.
- (12) *Скуда*, отсюда *скудать*, хворать, въ Новгор. Арханг. и Олонецк. г. значить нужду, бѣдность, недостатокъ.

В.

- (1) Потому что вяжутъ *саки* для рыбной ловли.
- (2) Относится къ непостоянству весенней погоды въ Архангельской губ. и въ Шенкурскѣ.
- (3) *Карамзина* И. Г. Р. IV, прим. 101.
- (4) Сказанія соврем. о Димитріи Самозв. I, 43.
- (5) Преимущественно о землѣ и собственности. ам. *Кн. Левітъ* XXV, 2. См. Наказъ Царя Іоанна IV гонцу Мясоѣдову, посланному къ Сигизмунду II. *Карамз.* И. Г. Р. IX, пр. 404 и 407.

- (6) Ср. П. Н. П. стр. 495, п. 2. Эта употребительная въ Шенкурскѣ и Архангел. пословица намекаетъ на дурныя примѣты: если кто лѣвой ногой встанетъ съ постели, вмѣсто правой, надѣнетъ сапогъ на лѣвую ногу, черезъ пуговицу застегнется, или наизнанку надѣнетъ платье и т. д.
- (7) Житіе св. Иринарха Ростов. ср. Р. Н. П. стр. 65, пс. 61.
- (8) «Отъ многословія не избѣжиши грѣха.» *Притч.* X, 19.
- (9) О пыткахъ и наказаніяхъ, изъ дѣлъ Сыскаго приказа.

Г.

- (1) Также: Безъ ума голова шалыга, или шабала. *Валд.* и *Арханг.* шалыга — большой мячъ.
- (2) также: Царь Государь и города плáтитъ, т. е. чинить, починиваетъ.
- (3) *Малорос.* «Напастъ ходе не по дереву, а по «людахъ.»

Д.

- (1) *Коса* сѣнокосная — принадлежность мужика; а *прялка* — принадлежность бабы. По Литовскому статуту, *мечъ* принадлежность мужа, а *кудель* — жены. ср. пр. 4 на *И.*
- (2) *Долговать* — быть должнымъ. посл. *Арханг.* и *Шенк.* Въ старописм. Прологъ Ноября 27: «что убо еще «долгуя.»

(3) ср. Р. Н. П. стр. 16, пс. 247. Въ Каменцѣ-Подольск говорятъ: Богъ высоко, панъ далеко, а подпипки що хотять, то робять. Къ етому ср. Чешкую посл.: *Rán Buch wysoco, Kral daleko, a spravedliwosti w swete malo.* Польск. *Bóg wysoko, przyiaciel daleko.* По свидѣтельству г. Вебера, (*Das veränderte Rußland. 1 Th. Frncf. u. Leipz. 1744, in 4, p. 135*), въ царствованіе Петра I, на долго отлучавшагося въ чужіе края и часто жившаго въ С. Петербургѣ, вошла въ употребленіе пословица: *Богъ высоко, а Государь далеко* (*Bog wissoko, ossodar dalioko*) между тѣми, которые покушались на злодѣйства и преступленія въ надеждѣ избѣжать наказанія.

(4) Въ *Арханг.*: «къ задору».

(5) *Bon coq n'est jamais gras.*

(6) *Притч. Соломон. XXVII, 22*: «Аще біеши безумнаго «посредѣ сонмища, срамляя его, не отъймеша безумія «его.» Буквально же по Еврейски: «Дурака хотъ пестомъ въ ступѣ толки вмѣстѣ съ зернами, дурачество его не отстанеть отъ него.»

(7) *Gott (Glück) ist Dummen Vormund.*

(8) ср. посл: Отъ дяди ни пяди, т. е. не отдаляйся ни на пядь. *Лѣтоп. подъ 1154 г. Временникъ И. О. кн. 2 1849.*

Къ послов. 15: «Девять помышленийъ ублажихъ въ сердца «моемъ, а десятое изреку языкомъ моимъ». *Сираха XXV, 8.*

Ж.

(1) *Родителями* въ просторѣчій называются родительскія субботы, въ кои поминають усопшихъ. Смыслъ посло-

вицы таковъ: Кто живетъ скупю, никому не дѣлаетъ добра, того послѣ смерти не помянуть. см. Р. Н. П. стр. 126, п. 213, пс. 213.

3.

- (1) Это намекаетъ на пытки, въ коихъ на дыбѣ и на встряскѣ вывертывали руки изъ лопатокъ и ноги изъ суставовъ см. Акты истор. II. 1606 г. N 66-й. *Котошихина* о Россіи въ царствованіе Алексія Михайловича, стр. 91.
- (2) «Бѣси бо чловѣка боятсѣ, а зълъ чловѣкъ ни Бога ся «боитъ, ни чловѣка ся стыдитъ». *Житіе св. Бориса и Гльба*, харат. рукоп. XIV стол. въ л. въ Типогр. Синод. библіотекѣ.
- (3) Относится къ подчиванію въ Ордѣ кумысомъ, противнымъ для Русскаго. *Карамз. И. Г. Р. IV*, пр. 45.
- 4) *Чеботарь*, ремесленникъ, который шьетъ чоботы, родъ обуви. *Арх. и Шенкур.*
- (5) Воспоминанія о Золотоношѣ, см. *М. Максимовича. СПБ. 1848, г., въ 12 д.*
- (6) *Ипатьевская лѣтопись*, подъ 1169 г., стр. 99.

И.

- (1) *Никон. лѣтоп. у Карамз. И. Г. Р. III. прим. 164.*
- (2) *Вологодск. — Ворогуша*, отъ слова *ворогъ*, врагъ; лихорадка.

- (3) *Калужск.* ср. Р. Н. П. стр. 184, п. 441.
- (4) *Послов. юридическая.* ср. *Уложениа*; ст. 30 — § 2
То же: Сестра при братъ не вотчинница.

К.

- (1) ср. *Чешск.* «Jáka otazka, takowa odpowěd.» *Серб.* «Каково поздрав, онаки и одздрав. Wie du grüßest, so dankt man dir; Gut Gruß, gute Antwort. То же: Каково аукнешься, таково и откликнутся.
- (2) т. е. улицу, или площадь. Въ Китаѣ городъ, еще въ XV в. была Ивановская улица съ пятью церквами, а въ Кремль издревле Ивановская площадь у Ивана Великаго, гдѣ объявлялись Царскіе указы во всеуслышаніе. Въ Костромской г. говорится также о томъ, кто дѣлаетъ что на авось, на удачу: *пиши во всю Ивановскую.*
- (3) Въ *Ипатьевск. лѣтоп.* подъ 1168 г. стр. 95.
- (4) см. Р. Н. П. стр. 176, п. 269. Въ *Ипат. лѣтоп.*, подъ 1178 г. стр. 102, «Богъ егда хочетъ показнити чловѣка, отыметъ у него умъ.» ср. Quem Deus vult perdere, prius dementat. Wenn Gott einen strafen will, thut Er ihm die Augen zu.
- (5) *Тверская.* ср. Р. Н. П. стр. 189, п. 522
- (6) ср. Р. Н. П. стр. 190, п. 54. Сходная: Si tu veux apprendre à prier, va sur la mer.
- (7) см. Р. Н. П. стр. 193, п. 384. Къ объясненію этой половицы приведемъ слова Герберштейна, который говоритъ, что на Москвѣ, въ началѣ XVI вѣка, «позво-

«лялось простому народу пить крѣпкіе напитки только «въ нѣкоторые праздники.» Ср. стр. 77, пр. 5.

(8) *Арханг. и Шенкур.* У Литовцевъ Злыдни (Zlydni), родъ домовыхъ, кои завсегда дѣлають пакости и разореніе; гдѣ они водворятся, тамъ съѣдають спорынью въ домѣ. см. *Русскіе простонародные праздники и суевѣрные обряды*, И. Снегирева. вып. I, 97. Москва, 1837 г. въ 8-ю.

(9) см. «Бытъ Русск. народа», г. *Терещенки*, I. 402.

(10) *Янькова* рукоп. собраніе пословиць. 1749 г. въ 4.

Л.

(1) Также: «Алёна длинныя льны,» — срокъ сѣять льны. Еще: сѣянъ лёнъ у семи Алёнъ. Со дня Царя Константина сѣють огурцы. Въ другихъ губерн. 23 Мая. Леонтія огуречника, или Фалалея огуречника.

(2) ср. Р. Н. П. стр. 204, п. 69; кн. *I Царствъ*, XIV, 43: «Іонаѳанъ сказалъ: вкусихъ меду, и се азъ умираю.»

(3) Сходная: Lipsé závist, než politování, съ Чешскою Leci że lepsza iest zawisć, nie politowanie.

(4) *Ипатьевск. мѣтон.* Карамз. И. Г. Р. II, пр. 417.

(5) *Карамз.* И. Г. Р. III, прим. 38.

(6) Въмѣсто *въ станъ*, какъ было напечатано въ Р. Н. П. стр. 213, п. 344, прим. 41, слѣдуетъ читать *встанъ*, т. е. раннее вставанье, попеченіе, заботливость. Это слово употребительное въ Арханг. и Шенкурскомъ

уѣздахъ, встрѣчается также у Іоанна Екзарха Болгар. Также: «Рыбка и утка *встанью*, т. е. стараніемъ, тщаніемъ, «взять».

(7) см. Р. Н. П. стр. 329, п. 190.

М.

(1) Посл. изображаетъ мѣстность *Мозыря*, городка Минской губ.

(2) Отлосокъ ученія Стригольниковъ, которые, припадая къ землѣ, каялись въ грѣхахъ своихъ. Въ грамотѣ своей патріархъ Антоній 1394 г. пишетъ къ симъ еретикамъ: «вамъ велятъ каяться къ землѣ, а не къ священнику; но земля тварь бездушная, отвѣчать и за-«прещать не можетъ кающимся», см. Разсужденіе о ересьяхъ и расколахъ въ Русской Церкви, соч. *И. Руднева*. М. 1838, стр. 82.

(2) Въ *Illustr. Zeitung für die Jugend*, 1844 г. № 9, такъ переведена сія Москов. пословица: *Das Gebet die Hälfte des Weges zu Gott, das Fasten führet zu den Thoren des Pallastes und das Almosen öffnet sie.*

(4) *Ипатьевск. лѣтоп.* 47.

(5) Въ Русской Правдѣ лишился свободы женившійся на рабѣ безъ всякаго условія съ ея господиномъ. Въ XVI и XVII вѣкѣ дѣйствовалъ законъ: «По рабѣ холопъ, и по холопѣ раба.» Такъ правою грамотой 1541 г. выданы Михайло и Петръ Колупаевы дѣтямъ Приклонскаго *по робѣ въ холопи*. Юридич. акты, N 21. По силѣ Уложенія, XX, ст. 31, 85, 87. свободный, женившійся на крѣпостной дѣвкѣ или вдовѣ, а свободная, вышедшая за мужъ за крѣпостнаго, почитались

крѣпостными. Это согласно съ пословицей изъ древняго Нѣмецкаго права:

Die unfreie Hand ziehet die freie na ft

Н

- (1) *Краинск.* «На злодѣю шапка горитъ.» Извѣстный анекдотъ о ворѣ, внезапно обличенномъ сими словами пастыря въ церкви. Смыслъ этой пословицы, или вѣрнѣе притчи, тотъ: воръ думаетъ, что вездѣ его узнаютъ.
- (2) Въ Украинѣ, въ этотъ день (мая 2) отлагаются полевые работы.
- (3) То же, что «На бѣднаго Макара и шишки валятся.» Р. Н. П. стр. 247. п. 147. Поправимъ здѣсь сами себя въ изъясненіи слова *покланый* отъ *кляна*: на *Польск.* *rochyły* значить не хилый, но наклоненный, пологій, нагнутый, кривой.
- (4) *Волод.* Притча — случай, напасть, бѣда.
- (5) «Наченше духомъ, нынѣ плотію скончаваете.» *Галат. посланіе, III, 3.*
- (6) *М. Платона* поучит. слова, XIII, 10.
- (7) Въ *Арханг. г.* *изроденъ* значить красивъ, а *пригоденъ* — достаточенъ.
- (8) Въ *Архангел. г.* Сходно у *Ееофана Прокоп*: «Тщательствомъ Монарха нашего испразднилася оная древняя «Сарматская пословица: *Не разомъ Краковъ будовано*, (*Nie od razu Krakow zbudowano*).» Слова и рѣчи его. Спб. 1769, ч. I, стр. 113. Такъ Англичане говорятъ:

Rome was not built in a day, а Франц. Paris n'a pas été fait en un jour.

- (9) *Историч. акты*, т. I, № 286, стр. 523.
- (10) Шутливый отвѣтъ на вопросъ *коли*: т. е. когда?
- (11) Въ Арханг. г. *удорожить* значить: уходить, погубить.
- (12) *Арханг. и Шенкур.* ср. Р. Н. Р. стр. 274, пс. 624.
- (13) Слова Препод. Григорія Пельмскаго, сконч. 1442 г. о Шемякѣ. см. *Житіе перваго*.
- (14) *Матѳея.* XI, 9 и 10. «Не входящее во уста сквернѣть, челоуѣка: но исходящее изъ устъ, то сквернѣть челоуѣка.»
- (15) «Мірская молва живетъ: Кто отца и матери не послушаетъ, тотъ послушаетъ телячьей кожи, сирѣчь барабана.» см. *Ученіе и хитрость ратнаго строенія.* М. 1647, въ дестѣ. *Краинская посл.* «Кто не слухаетъ отца и матери, тотъ нехъ слухаетъ псои скѣры.
- (16) Отъ *гонаю*, или *ганаю* — гадаю. Арханг. и Шенкур.
- (17) Въ сихъ же уѣздахъ *варово* значить проворно, быстро, поспѣшно.
- (18) *Новгород. лѣтописецъ*, II, 360.

О.

- (1) «И отцу Юны Шереметева еще слово, что *неволею отъ бѣды постригся.*» см. *Послание Царя І. В. въ Кирил. м.*
- (2) Въ *Архангел. губ.*

II.

- (1) ср. Р. Н. П. стр. 320, пс. 19, пр. 1. *Мана*, отъ слова *маати*, приманка, заманчивая склонность, привычка. Смыслъ пословицы, по замѣчанію г. Харитонова, паръ въ банѣ, кромѣ заманчивой привычки париться, полезенъ для здоровья. «А тѣ творятъ, говоритъ Несторъ лѣтописецъ, «мовенье, а не мученье».
- (2) Также: Первый звонъ не спится, второй звонъ не спится, третій звонъ — Богу помолиться.
- (3) *Примѣчанія къ С.-Петербур. вѣдомостямъ 1732 г. ч. III, янв. 10.*
- (4) *Подаваться по рукамъ* — мириться. На поляхъ, или судебныхъ поединкахъ тягавшіеся не только бились ослопами и палками, но и схвативъ другъ друга за волосы, тянули до тѣхъ поръ, пока кто либо изъ нихъ не перетянетъ. Перетянувшій признаваемъ былъ правымъ. см. *поле* въ Церков. Словарѣ П. Алексѣева.
- (5) *хомякъ* — загорбокъ.
- (6) *Домострой Сильвестровъ. XXXVII.*
- (7) *Посланіе Архіеп. Геннадія 6997 г. Въ Чтеніяхъ О. И. и Др. Рос. 1847 г.*
- (8) *Янькова* рукоп. сборникъ Русск. посл. 1749 г. въ 4-ку.
- (9) ср. Р. Н. П. стр. 342, п. 440. *Неписанныя грамоты* за печатью, какъ бланкеты, давались Великими Князья-

ми посламъ и гонцамъ ихъ въ чужія страны на случай надобности въ деньгахъ, для займа. Такъ В. К. Дмитрій Донской далъ *неписанныя грамоты* духовнику своему и печатнику Митяю, отправленному имъ къ Цареградскому Патріарху для поставленія въ Митрополіты Всеросс. см. *Типограф. лѣтон.* 144. *Никонъ. лѣтон.* IV, 63.

- (10) «Повелѣніе Божіе глаголетъ: *Пѣнію время, а молитвъ часъ*, а не яко блядословци глаголютъ: «Не отлагаіетъ «свѣтъ заутрени, ни тма вечерни». см. Харат. рукоп. XIV вѣка, *Златая цепь*, въ библи. Моск. Духов. Академіи, въ дестъ.

Р.

- (1) *вм. добрахъ*, см. Р. Н. Н. стр. 350, пс. 43. *Домра*, *волынка*, *дудка*.
- (2) *Полеваго* И. Н. Р. III, 229.
- (3) Ету пословицу такъ объясняетъ Котошихинъ: «А бу-
детъ онъ господинъ тому челоуѣку (неоплатному дол-
жнику) учинить наругательство, съ сердца переломить
«руку, или ногу, или глазъ выколетъ, или губы, или
«носъ, или ино что обрѣжетъ: и ему противъ тогожъ
«будетъ указъ учинить самому, *рука за руку, нога*
«*за ногу, глазъ за глазъ* и иное противъ тогожъ; да
«на немъ же возмутъ тому ему увѣчному челоуѣку за
«увѣчье изъ животъ по указу». стр. 95. Это право
равнаго воздаянія (*jus talionis*), общее всѣмъ древнѣй-
шимъ народамъ, заимствовано изъ Моисеева законо-
дательства, гдѣ присуждается «око за око, зубъ за

«зубъ, руку за руку, ногу за ногу, жженіе за жженіе, язва за язву, вредъ за вредъ». *Исходъ. XXI, 23*
25. ср. *Левитъ. XXIV, 19 — 22.*

С.

- (1) *не впрядывай* — не приставай, не задирай. *Вологод.*
- (2) Въ Арханг. г. такъ: «Габакъ да баня, кабакъ да баба
«одна забава».
- (3) Посланіе М. Кипріана къ Игумену. *Истор. акты. I, 479.*
- (4) Вм. *Калика*, встрѣчается *калека*. *Калики* *прохожіе* — странники къ Св. Мѣстамъ, упоминаемые въ Древн. Русск. стих. XXIII. Въ средней латинѣ *calica* и *caliga* родъ обуви, доходившей до коленъ и надѣвавшейся сверхъ сандалій, какую носили странники. У Паломника Даниіла XII в. *калкою* названа странническая обувь Русскихъ. *Калека* же значитъ увѣчный, изуродованный.

Т.

- (1) *Нестор. льтоп.* по Кенигсб. списку.
- 2) Въ *сочъ* — на встрѣчу. Отсюда *сочить*, *осочить*, отыскивать, извѣдывать, пытать; *сокъ*, *просокъ*, пытающій: *послатъ въ просоки* значитъ: послать пытать. *Исторія Россіи, С. Соловьева. IV, пр. 275.*

Х.

- (1) Прибавленіе къ Спб. вѣдомостямъ, 1775 г.
- (2) Дворцовое село въ 7 верстахъ отъ Москвы по Звенигородкѣ. см. Собраніе писемъ Царя А. М. М. 1856 года, въ 8.
- (3) Въ разныхъ краяхъ Россіи пословица эта различно выражается:

Пусть горшокъ, да самъ большой.

Щей горшокъ, да самъ большой.

Ч.

- (1) Посланіе М. Никифора. *Карамз. И. Г. Р. II, пр. 243.*
- (2) Honores mutant mores; Honneurs changent mœurs. см. сію посл. въ Запискахъ Кн. А. Ѳ. *Шаховскаго. I, 37.*
- (3) Двинская грамота въ *Кар. И. Г. Р. V, пр. 244.*
- (4) говорится въ Вологод. и другихъ губерніяхъ о твердости условій и договоровъ.
- (5) *потачно* въ Арханг. г. значить: соблазнительно, по-вадно, приманчиво.
- (6) ср. *Притч. Солом. XII, 9*: «Лучше мужъ въ безчестіи работаяй себѣ, нежели честь себѣ обложивъ, и лишайся хлѣба». Согласно съ Еврейск. текстомъ: «Лучше незнатный, у котораго есть слуга, нежели хвалящійся своимъ саномъ, но неимвующій хлѣба.»
- (7) т. е. ни во что. см. Владим. Губерн. Вѣдом. 1846 г. № 47.



ПОПРАВКИ.

стр. 78, пр. 5. ам.

— 83, — 2. вкусихъ

къ стр. 34, пс. 14, *Грумантъ*
прядка

см.

вкусихъ.

Шпицбергенъ.

волокно льна.

ПОЛІВАКИ

вс.
вс.
вс.
вс.
вс.

вс.
вс.
вс.
вс.
вс.

Баварische
Staatsbibliothek
München

А-73-30

NR 22 399/81

~~8~~

6491

(40)

20 =
004812

/280

161 141
024

110-01

110-01

Sněgirev, Ivan Michajlovič

Novyj sbornik russkich poslovic i pritčej, služuščij dopolnieniem K
sobraniju russkich narodnych poslovic i pritčej, izdannych v 1848 g

Moskva 1857

L.eleg.m. 1345 a-2

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10578119-1